

Déli Hírlap

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:
Dr. Vuchetich Andrei. Ziarul apare zilnic dimi-
neață, în afară de zilele după Dumin. și sărbători.

COTIDIANUL MAGHIAR
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea
sursei este interzisă. Scrisorile nesolicitat
timbrate se refuză. Manuscrisele nu se
restituiesc și nici nu se restituiesc. :-:

Mi mai lányok...

Irta T. HORVÁTH ILONA

oltunk nyolc-kilenc-tíz évesek. Fő-
skét játszottunk. Hittük az őrangyal,
ők, hogy Jézuska hozza a karácsony-
és minket a gólya. Iskolába jártunk
imádkoztunk Istenhez, hogy hozza
na apánkat a fogságból. Es hazajött.
gvolt mindenünk és megnyílt ésszel
caokosan tervezgetve tanulni akar-
k orvos, gyógyszerész vagy tanárnő-
k. Coptot viseltünk, szepőköt, hirtel-
nőttünk, vérszegények voltunk és
utuk, hogy a gimnazisták aranyzinó-
kék sapkát viselnek. Igylettünk 14-
évesek. Az orvos gyengének talált
nk, hogy tovább görnyedjünk az
olában és igyekezett bebizonyítani,
gy nincs is értelme. Elynomottak vol-
nk, az apai fix nem több, hanem ke-
sebb lett és irodába, gyárba, varrő-
ba kellett mennünk. Arra nem voltunk
engék.

evágták a hajunkat, magassarku-
t kaptunk és ha akartuk, ha nem,
gy lányok lettünk. Majusi ájtatosságra,
nciskolába jártunk, ahonnan diákok
érttek haza. Virágot préseltünk, egy-
y percre megremegett a kezünk, ha
álkoztunk valakivel, kerestük a ma-
rdaios, virágos erdőt és holdfényes
ajuséjen csukott szemmel ábrándoz-
nk. Diákszerelmem. Megigéztük a hűs-
t a jóságot és parfümmel itattuk a du-
tt leveleket.

Az irodában sietve dolgoztunk, hogy
végezvén a munkát, legyen öt per-
n ábrándosan bejemerülni a bárány-
lők gyönyörűségébe. A gyorsaságot
tták, megjegyezték — az ábrándozást
egbocsátották, mert nők voltunk.
szdtünk jó munkaerőnek számítani és
férfiak nem kaptak állást.

Tizenhat évesek, tánc és tánc. Tizen-
ét év: bál, első igazi mély szerelem,
is családias, büszke mosoly mögé rej-
tt könnyek. Már szenvedtünk.

Munka, bál, tánc, új szerelmek, új csa-
bdások vagy talán nem is családias
olt, de nem volt értelme, célja, valami-
yen formában vége kellett legyen. Ugy-
lvituk: családias. A kis és nagy fájdalom
megfinomították a lelkünket, már
áltunk az új ismerősöktől a megismer-
kedésnél, hogy fájni fog a válás. Jártunk
gyütt, jártunk egyedül. Dolgoztunk. Sár-
adtak voltunk, soványak, egy szóra ti-
let feleltünk és nem tudtunk aludni.

Orvoshoz mentünk, az mondták ide-
ges, kimerült, szórakozzék és főképp
sportoljon, minél többet. Sportoltunk az
orvos tanácsára, ki két hét múlva töme-
gek előtt irodalommal pácolt beszéd-
ben rosszalólag csóválta a fejet a mai
modern lányokon, kik csak szórakozni
és sportolni tudnak, ahelyett, hogy a
főző-kanalat és stoppolófát használnák.

Mi tizennyolc évesek pudoroztunk,
gy palástoljuk kimerültségünket és a
hajszájnál ráncokat a szemünk alatt,
olvastunk, táncoltunk, sportoltunk, ami-
kor nem kellett dolgozni — egyletekbe
jártunk és lenéztük a férfiakat, akik nem
vettek minket számításba.

Jártunk weekendre, mosollyal fogad-
tuk a bókákat, melyek üresek voltak és
kluvák. Tudomásul vettük, hogy „Maga
egyetlen nő, aki igaz engem”, vagy
„Maga ideális feleség lenne...” és
Gratuláltunk a tányos hozományával tar-
tott eljegyzéshez.
Husz, huszonegy évesek lettünk, ugy

hívtak minket, hogy „ember a talpán”,
pedig csak egyszerű, gyenge nők vol-
tunk, kik sírnak, ha szerelmesek és
olyan nagyon-nagyon szerettünk volna
valakhez tartozni, valakinek engedel-
meskedni, egy simogatásért, ami tiszta
ézésből fakad, lehunyni a szemünket
és — boldognak lenni.

Felébredtünk éjjel, forogtunk lázasan,
sirtunk, idegcsillapítót vettünk be, más-
nap ismét dolgoztunk és mosolyogva —
lehetőleg udvariasan — utasítottuk visz-
sza jólsituált urak szamaritánusi ajánlá-
tát, még mindég bizva, még mindég
várva, remélve valakit, akiért érdemes
volt huszonkét évig az életben maradni.

Jártunk gyűlésekre, szavaltunk célkitű-
zésről, önállóságról, férfias, szegletes
mozdulatokat sajátítottunk el, mozikban
tömeggyilkolásokat néztünk végig hi-
deg mosollyal, neveltünk a mások el-
lágylásán, biztattunk, vállveregettünk
és éjjel otthon verset olvastunk és ír-
tunk és csukott szem alá szorított köny-
nyel hallgattunk Chopineket.

Es most itt vagyunk mi, mai lányok.

Hálás téma modern könyvek megírásá-
hoz, hálás téma ceruzarágó újságírócs-
kák tárcájához és hálás téma azoknak a
szájába, kiket — annak idején — még
selyemágyban ringattak, kiknek nem
kellett vörös jeggyel, kicsi sámlin sort
ülni esőbe, napsütésbe a félkő zsírert
vagy kenyérért, kiknek papa zsebe fe-
dezte minden költségét, kik külföldi in-
tézetben nevelődtek, honnan könnyű
volt egy bálon át átsétálni az ifjuasszo-
nyok sorába. Kiknek nem kellett szálan-
két megvenni a kelengyét és kik nem
átallják ma direkte vagy indirekte a
szemünkbe vágni, hogy degenerált, há-
borutáni korcs generáció vagyunk.

Itt vagyunk mi, mai lányok, dolgoz-
nunk kell, mert családfentartók va-
gyunk. Mi üresek, mi léhák. Szavaltunk
önállóságról, jobb igy-ről és olyan szá-
nalomraméltóan nyomorultnak érezzük
magunkat. De legyünk ösztintek.

Mi nem akarunk önállóak lenni, mi
nem akarjuk kiturni a férfiakat a pá-
lyákról, mi is érzünk, nekünk is van
szívünk és vágyaink. Igen, mi is, mi
üres, maj lányok, mi is szeretnénk vala-
kinek odaadni a mi egész szívünket,
valakinek kipihenni idegromboló éle-
tünk fáradalmait, szeretnénk valakinek
Isten előtt hűséget esküdni. Mi is vá-

gyódunk egy kicsi lakás után, homályos
lámpánál teríteni asztalt, valakinek teát
főzni és pörölni az erős cigarettafüst
miatt. Mi nagyigényűek, mi uralkodni
vágyók, szeretnénk nyári estén virágot
locsolni, befőtten eltenni télire és közel-
gő névnapra nyakkendőre spórolni a
konyhapénzből.

Mi hangosak, mi maj lányok, mi de-
generált üresek, mi nem akarunk ver-
senyekre járni, nem igaz, mi nem aka-
runk startolni és rekordozni, mi nem
akarunk karcsuak lenni. De szeretnénk
függönyözött szobába lábujjhegyen jár-
ni, egy kis ágy felé hajolva halkas,
szívűl valakinek alátöt duduolni és va-
lakinek a lélekzetét lesni.

Ez a mi rosszaságunk, ami legbelül el-
van temetve, ez az, amit nem mutatunk,
amit nem akartok észrevenni bennünk,
mert nem engedjük észrevenni.

Ez csak álom, mely nem teljesülhet,
miért kell ezt nektek tudni, ezért mit-
ket sajnálni. Ez az, amit nem akarunk,
ez a mi legelső fájdalomunk, kinünk és
szerencsétlenségünk. Ez bennünk a
rossz, a degenerált. Mert mi ilyen üre-
sek, léhák vagyunk, modernek, flap-
perok, dolgozó nők, mi szánalomramé-
ltó, szegény — maj lányok. Mi huszonkét
—huszonnégy—huszonhat évesek.

Hivatalos jelentés a vasmárda működéséről

A külföldről pénzelték a mozgalmat és rövid idő alatt negyven millió leit költötték a propaganda céljaira

A volt vasmárda mozgalmával kap-
csolatban Calinescu Armand belügy-
miniszter és Iamandi Victor igazság-
ügyminiszter aláírásával jelentést
kapott a minisztertanács, amely je-
lentés a következőket tartalmazza:

Általánosan ismert az az agitáció,
amelyet az emberek bizonyos esop-
portja végzett azzal a céllal, hogy
erőszakos eszközökkel magához ra-
gadja az államhatalmat. Ezek az em-
berek idegen módszer szerint

katonai jellegű szervezetet
alapítottak, tagjaitak egyen-
ruhába öltöztették, hadi fel-
szereléssel látták el, táborok-
ban harera képezték ki.

Milyen érdekeket szolgált a mozgalom?

Meg kell állapítanunk, hogy ilyen
tényállással szemben, amely a nemzet
lelkében mélyeséges zavart okozott és
ellentálló képességének gyengítéséhez
vezetett,

Szóban és írásban történt fenyegeté-
sek révén terrorisztikus légkört te-
remtettek. A mozgalom vezetője írás-
ban szögezte le elgondolását, amikor
rámutatott arra, hogy

a sikert a sirhalmok számával
lehet mérni.

A csoport gyilkossághoz folyamodott
és az ország miniszterelnöke 1933-ban
az izgatók gyilkos, golyójának esett
áldozatául. Amikor pedig a büntár-
sak közül valaki megharagudott a
bűnösökre, azokat is elpusztították.
Ime a tények, ime a mozgalom jelle-
ge, ime a légkör, amelyben az ország
élt.

az állami hatóságok sokszor
tétlenek voltak.

Eltekintve néhány ritka és félénk in-
tézkedéstől, a hatóság nem árult el
határozott felfogást az állam létének

megvédése érdekében. Az új alkot-
mányos rendnek, amelyet február tí-
zedikén léptettek életbe, az volt a
célja, hogy békésebb szellemet ado-
mányozzon a lelkeknek és bátorítsa a
termelő munkát. A nyugalomra vá-
gyó ország lelkes köszönettel fogadta
ezt az aktust, amelyet kívánt. A köz-
hangulat erkölcsi nyomása alatt min-
den viszálykodás megszűnt. Még az
izgatók csoportja, amelyről fentebb
tettünk említést, mintha csak meg-
érezte volna, hogy működése össze-
egyeztethetetlen az új nemzeti és al-
kotmányos rendszerrel.

önmaga mondotta ki feloszlását.

Azt lehetett volna hinni, ezek az em-
berek is belátták annak a szükséges-
ségét, hogy be kell illeszkedniök az
új ritmusha, abbahagyták akciójukat
és felhagytak módszereikkel, ame-
lyekkel annyit ártottak az országnak.
Sajnos azonban, lassan hozzákezdtek,
hogy a régi akcióit felelevenítsék. Mi-
lyen érdekeket szolgáltak ezáltal? Mi-

lyen ösztönt követtek az új igazgatás-sal? Mindenesetre

az állami szervek nyomban észrevették ennek a kezdeményezésnek jeleit.

Titkos összejöveteleket tartottak, híveiket egyenruhába öltöztették, fegyvert szereztek, közel harcot hirdettek. Mindezek a tettek arra indítottak, hogy közelről kísérjék figyelemmel az ügyek kialakulását.

Mindezt nem politikai-ellenségeskedésből tették. Ilyen, a régi alapokon nyugvó lépés, ma már nem létezik.

A jelenlegi kormány egyetlen egy párthoz sem tartozik.

Mit foglal magában a bizonyítási anyag?

Először is bizonyítékokat találtak egy széleskörű szervezetre vonatkozólag, amely rendszeresen kikémlelte az állami hivatalok működését.

A mozgalom vezetőjénél talált iratok felvilágosítókról beszélnek a fővárosi rendőrkezesúrán, felvilágosítókról az állambiztonsági vezérfelügyelőségénél, felvilágosítókról a nagyvezérkarnál. Az iratokon a hasonló ügynökök jelentős csoportjának sajátkezü aláírása látható. Miért gyűjtötték felvilágosításokat a hatóságoknál? Mit akart megtudni egy politikai szervezet a hadsereg nagyvezérkaránál? Ezek

az információs szervek eredményesen működtek.

Ezt bizonyítják azok a másolatok,

Antiszemiták csatlakozása a mozgalomhoz

Ime, ez csak egy részlet az április tizenkilencedikén tartott házkutatás eredményéből! Ilyen helyzetben energikus és döntő akcióra van szükség, hogy az állam biztonsága szempontjából veszedelmes mozgalmat végleges formában likvidálják. Ennek az ország erkölcsi elégtétele érdekében meg kell történnie, mert számos jóhiszemű állampolgárt büncselekményt jelentő akciókba vontak be.

Voltak emberek, akik az anti-

Tulságosan számoltak mások gyávaságával

Ennek a népnek éppen elég megfélemlítő vezetője van. Itt van idősebb nemzedékünk, amely annyi bölcseséggel örködött az új rend bevezetésére, itt vannak ifjaink, akik olyan törekvéssel dolgoznak, itt van a nemzeti egyház feje. Mindezek olyan erős képviselnek, amely mindenkor képes arra, hogy az ország szekerét révbe vezérleje. Tulságos mértékben túrték el eddig, hogy egyesek közönyét kihasználják,

tulsokat számoltak mások féltékenységével, tulsokat élték vissza a gyávasággal.

Előrkedett az ideje annak, hogy egy öntudatos kormány megvédje az állam rendjét és biztonságát, ökle le-sujtsjon bárkire is, aki meg akarja zavarni a csendes munkát. Az ország belső szükségletei és külső tekintélye kívánták ezt az akciót. Éppen ezért kérjük a miniszter urakat, hogy minisztertanácsai jegyzőkönyvvel rendeljék el a következőket:

1. Az államrend védelméről szóló törvény tizenhetedik és huszonegyedik szakaszának alkalmazása a felforgató jellegű csoportok vagyonának felosztása és likvidálása révén.

2. Hatalmazza fel a belügyminisz-

nem véd önös érdekeket. A jelenlegi kormány akaraterejét és tevékenységét a haza szolgálatába állítja, hogy végleges formában biztosíthassa a csendes fejlődés normális keretét. Éppen ezért nyomozást és az összes gyanús egyénekkel házkutatást rendelték el, hogy iratok és bizonyítékok alapján állapítsák meg a folyamatban lévő igazgatási mozgalom jellegét. Annak ellenére, hogy e csoport irattárának javarészt már régen elrejtették, mégis éppen

a mozgalom vezérének lakásán jelentős mennyiségű bizonyítékot találtak.

amelyek titkos aktákról, siffirozott táviratokról, állami hatóságok jelentéseiről szóltak és amelyeket megtaláltak. Feljegyzéseket találtak, amelyek magától a mozgalom vezetőjétől származtak és amelyek

negyven millió lei felhasználásáról

szóltak, még pedig meglehetősen rövid idő alatt. Honnan kaptak ilyen nagy pénzüsszeget? Találtak egy okmányt, amely szintén a mozgalom vezérével szembeállítandó, amelyből kétségkívül megállapítható, hogy

határontuli szervezetekkel állottak összeköttetésben.

Ezek az iratok politikai irányt szabnak az országnak a kormány és a törvényes hatóságok háta mögött.

szemita érzelmeitől lelkesítve haladtak velük,

miközben a mozgalom vezetőjének az volt a titkos elgondolása, hogy pénzüsszegeket fogadott el a zsidóktól, miként levelében ezt ő maga is bevallja. Voltak emberek, akik a hazafias eszme hívei voltak és ezért vettek részt a mozgalomban, miközben a vezér idegenekkel karöltve készített elő közös akciót. A kormánynak eleget kellett tennie kötelezettségének, mert felelős a jövő nemzedéke előtt!

ter arra, hogy ugyanazon törvény harminckilencedik szakaszának felhasználásával az igazgatók számára kényszerlakhelyet rendeljen el.

3. Rendeljük el, hogy az igazságügy-miniszter és a nemzetvédelmi minisz-



Megszabadulhat a rubájára rákulló kellemetlen fejkorpától, ha „Heinrich“-Petrol-

SZAPPANT használ. Megszünteti a hajhullást és korpazást. Kapható minden szaküzletben.

ter bünavádi eljárást indítsanak a bűnösök ellen.

A jelentést Calinescu Armand belügyminiszter és Iamandi Victor igazságügyminiszter írták alá. A jelentés alapján a minisztertanács a következő minisztertanácsai jegyzőkönyvet szövegezte meg:

1. Szakasz. A Totul pentru Tara párt, a Mihály Arkangyal csoport és a vasgárda feloszlatatnak és feloszlaltva maradnak.

Szigoru intézkedés

a rémhírterjesztők ellen

A fővárosi rendőrprefektúra közleményt bocsátott ki, amelyben rámutat arra, hogy a bucurestii vendéglőkben, kávéházakban, szállodákban, penziókban, klubokban, egyesületi helyiségekben a vendégek és látogatók vitatják és bírálják az alkotmányt, a kormány ténykedését, az ország politikai és gazdasági helyzetét,

szándékosan tévesen kommentálják a belső és a külső rendre vonatkozó kérdéseket. Ilyen módon rémhíreket és valószínűtlen híreket terjesztenek, amelyek részben az ország tekintélyének ártanak, részben pedig állandó izgalomban tartják a lakosságot. Éppen ezért a rendőrprefektúra felhívja az említett helyiségek tulajdonosait és igazgatóit, hogy ilyen manifesztációknak nem lehet helyük. A tulajdonosok és igazgatók, mihelyt

ilyen tárgyú vitáról és beszélgetésről szereznek tudomást, kötelesek azonnal jelenteni a fővárosi rendőrprefektúra információs osztályának, hogy

az ilyen kihágókat letartóztatathassák.

Az ellenőrzés munkáját a rendőrprefektúra titkos szolgálata végzi. Mindazon ügyeket, ahol ilyen esemény történt elő, anélkül, hogy ezt bejelentették volna, az államvédelmi rendőrtörvény vonatkozó szakasza értelmében bezárják.

A fővárosi rendőrség tegnap szombati kávéházban rendezett razzliát. A Royal-kávéházból ötvenhat, a Regia-kávéházból harminchat, az Elite-kávéházból húszöt, a Blanduziából négy és a Trianonból három egyént állították elő a rendőrségen.

A nemzetközi sajtó a helyzetről

A francia sajtó napról-napra magasztaló jelzők kíséretében foglalkozik a kormány erélyes fellépésével, amellyel az államrend megzavarására irányuló kísérleteket elfojtotta. A Le Journal azt írja, hogy Codreanu Corneliu demagóg és bolszeviki jellegű ak-

ciót vezetett, eszközei a terror eszközei voltak és

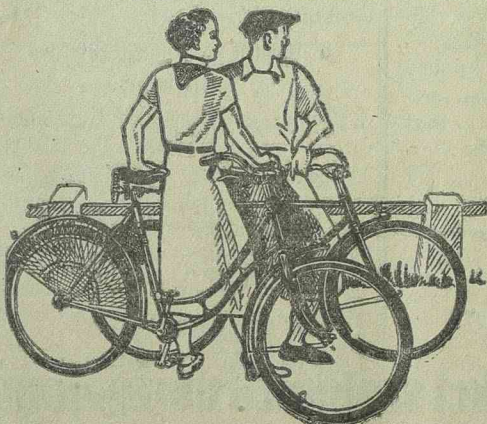
a román népnek atyai tekintélyre van szüksége, amely bölcsen vezesse útján.

A Journal des Debats rámutat a román kormány igyekezetére, hogy az ország politikai és gazdasági függetlenségét biztosítsa. A L'Ordre szerkesztője Franciaország csak örülhet annak, hogy Románia külső és belső helyzete megerősödik.

Pénzügyi kinevezések. A pénzügyminisztérium a május elsején nyugalmat hozó Vasiliu Petre pénzügyigazgató helyébe Cruceanu Stefan, a közvetlen adók kivetési pénzügyigazgatóságának eddigi helybeli szolgálati főnökét bírá meg a befizetési és behajtási pénzügyigazgatóság vezetésével. Cruceanu Stefan eddigi működésével az adófizetők nagyrabecsülését kivívta és ezért újabb megbízatása mindenütt megelégedéssel keltett. A pénzügyminisztérium Suarona Ioan carasi pénzügyigazgatót a elű pénzügyigazgatósághoz helyezte át, Cioponeriu Constantin pénzügyigazgató helyébe, akit elhelyeztek. A carasi pénzügyigazgatóság vezetését Neagota Iuliu a di szolgálati főnök veszi át.

ELECTRON

A legnagyobb **motorkerék-** és **kerékpár-**szaküzlet



I. ker. Piaşa Brătianu (Róm. kat. Püspöki-palota)

Olcsó árak!
Részletfizetés!
Nagy választék!

Baronia
Brennabor
B. S. W.
Dürkopp
N. S. U.
Adler

Elektromos világítások,
gummiabroncsok

Munkáscsoportok és gyárak különleges árat és fizetési feltételt kapnak.

KARLSBAD

(Csehszlovákia)

**Gyomor, bél, máj és epe
valamint anyagcsere
megbetegedések ellen**

egész kúra 1950 Kc-től

Elvilágosítások és pontos leírások az összes
utazási irodáknál.

Hivatalos képviselő Románia részére:
București 1, Strada Bursei 5 szám. (a „Banca
Cehoslovacă și de Credit din Praga” irodájában.)

Egyiptom bucarestii követe Európaiaknak Egyiptomba irányuló tömeges bevándorlása és a Romániával való gazdasági kapcsolatok kérdésében nyilatkozott a Déli Hírlapnak

(A Déli Hírlap bucarestii tudósító-
jól.) A strada Cobalcescu elején,
emben a tavaszi pompába öltözött
ismigiu-park friss zölddel rügyező
atánfáival emelkedik az egyiptomi
kormány bucarestii követének kacér
rezidenciája. A gondosan ápolat
kert bejáratánál rendőr szalutál és
ha igazítja az újságírókat. Odabenn a
gyuri bojárvilla szuterénjében van
ak elhelyezve a követség és a kon-
alátus hivatalos helyiségei. Amikor
adom névjegyet a franciául kitű-
jen beszélő egyenruhás szolgának,
ötelesszerű reverenciával hajol
eg.

— Öccellenciája azonnal fogadja
nt, — szól néhány perc múlva, ami-
ön bejelentett a miniszternek —
ak néhány pillanatnyi türelmet
ér, amíg eltávozik a látogatója.

A váróhelység falain franciányel-
ű idegenforgalmi plakátok virítanak.
Visitez l’Egypte, pays des merveils”
— tűnik szembe a meggyőző in-
italás az egyik plakátról, amelyik-
l a Sphynx örök titokzatossága mo-
olyával tekint a ködbevesző pirami-
ok felé. De máris visszatér az egyen-
ruhás szolgál.

Togal

mindig Togal marad

Fontos: jól elviselhető!

Gyorsan és biztosan hat: Az összes hűl-
ses betegségeknek, rheumás és köszv-
nyes fájalmaknál, ideg- és fejfájásnál.
42, 14 és 3 tabletás csomagolásban.

— Méltóztassék belépni, — mondja
halkan, miközben kinyitja a dolgozó-
szoba ajtaját.

A követ fölemelkedik íróasztala
mellől, miközben székkal kínál meg.
Jól megtermett, teltarcu 40—45 éves
ur Amin Fouad bey, Egyiptom Bu-
curestiben akkreditált meghatalma-
zott minisztere. Egész lényéből nagy-
ur finomság árad, amint ékes fran-
ciasággal válaszol hozzáintézett kér-
déseimre.

— Remélem nem nyilatkozatról
van szó — hárítja el szeretetreméltó
tiltakozással az interjú jellegét, mi-
közben finom illatot árasztó egyip-
tom cigarettadobozt nyújt felém.

— Kegyelmes uram, Egyiptom ugy
él sok-sok zátonyra jutott romániai
existencia fantáziájában, mint a
végtelen lehetőségek országa.

Szent György napja. A görög keleti
egyház ma, a római katolikus egyház pe-
dig holnap ünnepli meg sárkányölő Szent
György lovag napját. Ettől a naptól
kezdve a templomokban a hajnali ha-
rangszó egy órával korábban, vagyis már
reggel öt órakor, az esti harangszó pedig
egy órával később, azaz este nyolckor
szólal meg. Ugyanezektől a naptól
kezdve áll be változás a házak kapuinak
nyitásban és zárásban is. A kapukat
reggel az eddigi hat óra helyett ötkor
nyitják, este pedig az eddigi kilenc he-
lyett tíz órakor csukják.

Akik nem szerepelnek az állampol-
gársági jegyzékben. Az állampolgárság
igazolására szolgáló iratoknak a bíróság-
nál való beterjesztési határideje lejárt.
Ezzel kapcsolatosan az illetékes hatóságok
megállapították, hogy Timisoarán hat-
százkileneven olyan zsidó család van,
amely sem városunkban, sem pedig más-
hol nem szerepel az állampolgársági jegy-
zékben. Az első kerületben száz, a máso-
dikban kétszázharminckett, a harmadikban
száztizzenhárom, a negyedikben kétszáz-
harmincyolc és az ötödikben hét ilyen
család lakik. Ezen családok névjegyzékét
felterjesztik a belügyminisztériumhoz,
amely ügyükben döntést hoz.



A HABZÓ FOGPÉP

Öfelsége betegsége

A királyi udvarnagyi hivatal hiva-
talan jelentése szerint Öfelsége ná-
tházalás megbetegedése kedvezően ha-
lad a gyógyulás felé. Az uralkodó az
éjszakát nyugodtan töltötte, a köh-



gés szünőben van. Délelőtti hőmérsék-
let 37,2 fok, érverés 74, esti hőmér-
séklet 37,8, érverés 78. A betegség
semmiféle komplikációt nem okoz és
Öfelsége közállapota jó. A jelentést
Mamulea dr., a királyi udvar orvosa
írta alá.

Milyen álláspontot foglal el
a kairói kormány a tömeges
egyiptomi bevándorlásokkal
szemben?

A követ szippant egyet vastag gyü-
rűs szivarjából.

— Az egyiptomi kormány állásfog-
lalása — kezdi szinte minden szavát
érezhetően megfontolva — nagyjában
azonos valamennyi liberális kormány-
nak a bevándorlás problémájában el-
foglalt álláspontjával, amely minden-
féle előítéleten felülemelkedik.

Egyiptom eivben nem zárko-
zik el európaiaknak Egyip-
tomba irányuló bevándorlása
és letelepülése elől. Nem is-
merünk faji és felekezeti kü-
lönbséget

és a bevándoroltaknál nem tesszünk
semmiféle elfogultságból eredő meg-
különböztetést, ha csak nincs szó ki-
mondottan destruktív elemekről vagy
olyanokról, akik bármilyen teherté-
tet jelenthetnének országunkra nézve.
Ezt előrebocsátva meg kell azonban
jegyeznem, hogy nálunk Egyiptom-
ban is

előnyben részesítjük a mi sa-

ját hazai, öslakó elemeinket,
amikor munkakalkomról van
szó.

— Ez érthető is, hisz nekünk is
nagy számmal vannak képzett szak-
embereink, akik a tudományos, mű-
vészi, kereskedelmi és ipari élet ösz-
veszi területén, tehát ugy az intellek-
tuális, mint a gyakorlati pályákon
teljesen korszerű munkateljesítményt
produkálnak. Mindazonáltal hajlan-
dók vagyunk a legliberálisabb szel-
lemben kezelni az egyiptomi beván-
dorlók kérdését és minden esetben

teljesen egyéni mérlegelés tár-
gyává tesszük az országunkban
letelepedni óhajtó hasznos in-
tellektuelek és szakmunká-
sok kérését.

— Egyiptom rohamosan fejlődik,
aminek folytán tág tér kínálkozik ná-
lunk mindenféle alkotó munkára.
Hangsúlyoznom kell azonban:
az idegenek tömeges letelepe-
dését nem tartjuk kívánatos-
nak.

Ezt a luxust földtekénk hozzánk kö-
zeleső részén nem engedheti meg ma-
gának egyetlen ország sem.

A konstruktív haladás jegyében

A követ egy pillanatra elhallgatott
és kipillantott az ablakon túl viruló
tavaszi park felé.

— Szép a tavasz errefelé. Csak az
átmenet sajnos tulgyors a téből
a nyárba, a hirtelen elviruló ta-
vasz után. S így olykor kissé nehéz
elviselni Bucurestii legelső nyári hő-
ségét, annál is inkább, mert nagy hő-
ség idején az itteni levegő némelykor
nagy páratartalommal van telítve. Az
egyiptomi meleg viszont inkább szá-
raz forróság, amely valóságos áldás
a tüdőbetegek részére.

— Engedje meg Excellenciád, hogy
Egyiptom és Románia közötti gazda-
sági kapcsolatok felől érdeklődjem.

— A két ország kereskedelmi kap-
csolata a lehető legélénkebb — vá-
solja Amin Fouad bey.

A kölcsönös külkereskedelmi
forgalom rohamosan fejlődik

és az 1937. év folyamán ugy román-
mint egyiptomi viszonylatban közel
kétszerese volt az előző évinek és
csaknem háromszorosa az 1935. évi
külkereskedelmi forgalomnak. Romá-

nia 1937-ben körülbelül másfélmillió
egyiptomi font értékű árut exportált
Egyiptomba, főleg petróleumot, fát,
élelőllatot stb. Ezzel szemben Egyip-
tom 1,200.000 egyiptomi font értékben
exportált Romániába, főleg gyapotot
rizst stb.

— A két ország külkereskedelmi
forgalma teljesen normális, annak el-
lenére, hogy

a mérleg mindig Romániának
kedvez.

Különbösen is a legszívélyesebb, za-
vartalan jóviszony áll fenn Románia
és Egyiptom között, ami biztatólag
fog kihatni az országaink közötti gaz-
dasági kapcsolatok jövőbeni alakulá-
sára is. Ez annál is természetesebb, hi-
szen

mindkét ország a konstruktív
haladás jegyében dolgozik

az országok közötti békés együttmű-
ködés megeremtetés érdekében, — fe-
jezte be érdekes beszélgetésünket
Amin Fouad bey, a legrokonszenve-
sebb grandseigneur-diplomaták egyip-
tomi megtestesítője.

Seidner Imre.

A mentők sorsjátéka

3 lőnyereménnyel: 1 Kompl,
háloszoba, 1 kerékpár
1 soris és 47 értékes
melléknyereménnyel

Huzás visszavonhatatlanul f. évi
junius hó 12-én a Mentőkhon
disztermen delect 10 órakor.
1 sorsjegy 20 lei

Aprilis 24-én szenzációs premier a

☆ **Scala-moziban** ☆

A monumentális filmek gyöngye!

AZ Eschnapuri tigris

Thea von Harbou világhírű regényének a **Hindu siremlék-nek**

első bevezető része

Főszerepben: **Kitty Jantzen, La Jana, Hans Siiwe**

A rendkívüli érdeklődésre való tekintettel délelőtti 11-1-ig és délután 4-7-ig jegyelővétel.

Telefon: 23-79.

Péntek és szombaton zenefilmmel miatt az előadások szünetelnek.

Vasárnap d. e. 11-kor nagy mainé: **Adolf Wohlbrück „Jack Mortimer“**

Fogházba szállították a nagyszabású postai kijárási ügy bűnös szereplőit

Két évvel azelőtt Bucurestiben a központi postahivatalnál nagyszabású kijárási ügyet lepleztek le. A nyomozás folyamán letartóztatták Radu Hagi-Stoica felügyelőhelyettesét, Caludit, a postatiszti tanfolyam hallgatóját, Saulescu Calin és Petre Gh. kézbesítőket. A letartóztatott egyének nagyobb összegeket vettek fel azoktól, akik postai szolgálatba akartak lépni. Egyeseket ki is neveztek, de sokan hiába vártak kinevezésükre.

A kihallgatások alkalmával Caludi, apostatiszti tanfolyam hallgatója azzal védekezett, hogy feletteseinek Bratu-

lescu Dumitru-nak, a személyzeti osztály főnökének és Frumosu Mihail-nak az inkasszó osztály másodelnökének utasítására cselekedett. Caludi ezt az állítását be is bizonyította. A vizsgálat befejezése után bűnvádi eljárást indítottak és letartóztatási végzést bocsátottak ki Bratulescu Dumitru, Frumosu Mihail, Popeseu Vasile, a közlekedésügyi miniszterium volt kabinetfőnöke ellen megvesztegetés és kijárási miatt. A letartóztatási végzések alapján ezeket tegnap bekísérték a vacarestii fogházba. Nagyon valószínű, hogy a vizsgálat folyamán még több személyt letartóztatnak.



Az önkéntes mentők egy napi élete lelkes és önfeláldozó munkát jelent az emberiség szolgálatában

Senkisé nem mondhatja, hogy soha nem lesz szüksége a mentőkre, akiknek fehér autót olyan sűrűn látjuk a város utcáin robogni. Akinek még nem volt szüksége mentőkre, aligha tudja értékelni azt az önfeláldozó munkát, amelyet a mentők végeznek. Pedig naponta sokszor hangzik el a megijedt emberek bizakodó sóhajtása:

— Hála Istennek, itt vannak a mentők!

Lássuk hát, hogyan telik el a mentők egy napja. Rassiljer Antal őrsvezető, aki harminnyolc esztendő óta van a mentőtársulatnál, készségesen ismerteti a mentők harminchat órás nehéz szolgálatát. Alig kezd mondókájába, máris megszólal az ügyeletes szoba telefonja és Rassiljer őrsvezető nyomban intézkedik:

— Betegszállítás, a Kocsi indul!

Betegszállításnál veszik legtöbbször igénybe a mentőket. A kényelmes autókban a leg súlyosabb beteget is veszély nélkül szállítják kórházba. Naponta tíz-tizenöt betegszállítás is van, de ez is csak gyér jövedelmet jelent, mert csak itt-ott fizetnek a szállításért nyolcvan vagy száz leit.

Beszélgés közben újból csenget a telefon. Az őrsvezető felveszi a kagylót. A drót másik végén beszélő olyan hangosan kiabál, hogy a telefontól távolabb állók is tisztán hallják minden szavát:

— Halló, mentők?

— Igen, itt a mentők! Mi történt?

— Gyorsan jöjjenek, öngyilkosság történt!

Az izgatott telefonáló azután még bement a lakáséimé és a következő pillanatban máris kigördül a mentőautó. Megkezdődött a versenyfutás a halállal.

Sokszor pillanatokon mulik egy ember élete — jegyezte meg Rassiljer. Példa erre egy asszony esete. Az egyik napon megjelent a mentőtáborban egy sápadt fiatal asszony, aki rémült hangon kérte:

— Telefonáljanak az anyámnak! Hívják gyorsan az anyámat!

— Miért akar olyan sürgősen az anyjával beszélni?

— Meg akarom mondani neki, hogy öngyilkos!

Nem tudta tovább mondani, mert kékszíni hab jelenik meg a szája szélén.

A mentők már tudták, hogy mi történt. Az asszony rézgálicokat ivott. El is pusztult volna, ha nem nyújtottak volna neki nyomban első segélyt. A mentők gyors beavatkozása megmentette az életét. A szolgálatban levő mentőknek nincsen pihenése. Az öngyilkost kórházba vitték és alig tértek vissza, máris értesítették őket, hogy egy ember a IV. kerületi piacon rosszul lett és összeesett. Újból indult a mentőautó és vitte a segítséget. Amikor egy óra múlva visszaérkeztek a mentőtáborba, a sóffőr csak annyit mondott:

— Megint az epileptikus volt!

Kérdőzködésekre elmondották, hogy szinte mindennap hívják őket, mert egy idősebb férfi az utcán összeesik és göresökben vonaglik a földön. Ez a férfi epilepsiában szenved és sűrűn kapja a rohamokat. A rohamok rövid ideig tartanak és utána jobban érzi magát a szerencsétlen ember. A mentők többször bevitték a kórházba, de most már csak azt várják be, hogy a roham elmúljon, mert

utána a férfi folytatja megszokott napi munkáját.

Naponta részesítenek a mentők első segélyben olyanokat, akik a körösmában verekedtek, a külvárosi be-bujban sokszor repülnek a sörös vagy szódavizes üvegek. Reesegnek a koponyák, dől a vér és röpködnek a káromkodások. Minden ilyen verekedésnek az a vége, hogy a mentő kezébe kerül egy-egy meglekelt koponya, vagy összeszurkált ember. Ilyenkor előkerül a mentőtáskából a borotvakés és azzal eltávolítják a sérült részről a véres haját. Akad néha-néha olyan sebesült is, aki alaposan a pohár fenekére nézett és részeg fővel szembezáll a mentőkkel. Ezeknek ekkor a testi erejüket is igénybe kell venni és sokszor megizzadnak, amíg a garázdálkodót akarata ellenére is első segélyben részesítik.

Még a mentők is izgatottak lesznek, ha ezt a baljóslatu szót hallják: — Baleset!

Akkor csak egy dolog a fontos. Minél gyorsabban kórházba szállítani a szerencsétlenül járt embert. Nyolcvan kilométeres sebesség is kevés, mert elvérezhetik az, akinek karját vagy lábát roncolta össze gép vagy jármű.

Sokszor előfordul azonban az, hogy a mentőkecsi békésen áll az utcán. Szokatlan dolog és sok polgár bizonyára azt gondolja:

— Lám, milyen kényelmesek mentők!

Pedig igaztalanul várják őket, mert ilyenkor is komoly munkában vannak. Ez az eset, amelyről másnap újságok így írnak:

— Gólya a mentőkecsiben!

Új honpolgár születik a mentőkecsiben a mentők hozzáértő segédlel. Csak addig áll a kecsi, amíg felhangzik a gyermek sírás, azután folytatja rohanását a kórház felé.

Születés és halál. Emberi élet kezdődik a mentőkecsiben és sok ember fejezi be ott az életét.

A nagy rohanásban akad néha däm pillanat is. A bosszúságában sem tudja elfojtani mosolygását a mentő, amikor megtudja, hogy a baleset, akit neki kellett volna visszahoznia az életbe, közben magánál tért és segítség nélkül angolosan meledelt.

— Hol van a szerencsétlenül járt ember? — Kérdezi a mentő.

Mire ezt a vákasz kapja:

— Már jobban lett és éppen megfordul be a sarkon!

Már inkább bosszantó az, amikor arról értesítik a mentőket, hogy parkban egyik fa alatt egy eszméletlen ember fekszik és közben kiderül, hogy egy hajléktalan álmát zavarta meg.

A mentőknek arra a kérdésre, hogy mi baja van, rendszerint ez felelet:

— Mi az, hát már aludni sem hagyják az embert! Menjének a pokolba!

Sokszor ok nélkül is hívják a mentőket, mert vannak emberek, akik minden ügyükkel a mentőkhöz fordulnak. Csak nemrégiben éjszaka csengetett a telefon. Valaki izgatottan érdeklődött:

— Mentők?

— Igen! Valami baj történt!

— Baj? Nem... Csak azt szeretném tudni, hogy mikor indul az aradi személyvonat?

Regtől másnap estig szinte állandóan utban vannak a mentők, akiknek szolgálata bizony nem kényelme Mintaszerű szolgálatukkal percek alatt ott teremnek, ahol szükség van rájuk és mindenkin önzetlenül segítenek. A statisztika igazolja, hogy szükség van a mentőkre, akik naponta sok ember életét mentik meg. (P)

Fajdalomtól megtört szívvel tudjuk, hogy szeretett apánk és nagyapa

homorodalmási Bacsó Gyula

tolyó hó 21-én, este 7 órakor 79 éves korában rövid szenvedés után csöndesen elhunyt.

Temetése tolyó hó 23-án, délután fél 6 órakor megy végbe református szertartás szerint a IV. kerületi, Str. Budai Deleanu 31. szám alatti gyászházban!

Nyugodjon békében!

A gyászoló család

Oroszország kilép a Népszövetségből és háborúra készül Keleten

A francia lapok azt a feltűnést keltő híradást hozzák, hogy a szovjet orosz kormány a Népszövetségből való kilépés tervével foglalkozik. Az angol-olasz egyezmény aláírása, a Róma és Páris között kedvező kilátásokkal megindult eszmecsere, valamint a nemzetközi politika egyéb és más eseménye anyira keresztelte a szovjet terveit, hogy Moszkva most már a Népszövetségből való kiválásra gondol. A szovjet kormány így akarja visszanyerni teljes szabadságát, hogy terveit keresztülvihesse. Hír szerint a párisi és londoni nagyköveteket, valamint a prágai követet már legközelebb visszahívják Moszkvába.

Az utóbbi napokban sok jel arra mutat, hogy Szovjetország-

szág politikája súlypontját áttette távolkeletre. A Stefani-ügy-nökség értesülése szerint a transz-szibériai vasuton teljesen beszüntették a polgári utasok szállítást, mert a vasutak kizárólag csapatokat és hadiszert szállítanak. Ugylátszik, hogy Szovjetország minden eszközzel Kína segítségére siet. Ugyanakkor Moszkvában elhatározták, hogy sürgősen kiépítik azt a vasutvonalat, mely Mongólia szibériai határát összeköti Ulan-Batorral, Külső-mongólia orosz befolyás alatt álló fővárosával.

Moszkvai híradás egyébként cáfolja a külföldön elterjedt lapjelentést, amely Szovjetországnak a Népszövetségből való kilépéséről szól.

Hitler visszahívja a hadseregbe a régi szabadságolt tiszteket

A világsajtóban általános érdeklődést váltott ki Hitler birodalmi vezér kancellár azon elhatározása, melyvel több ezer szabadságolt tisztet szolgálatára rendelt vissza. A Paris Soir című lap ezzel kapcsolatban

szükséges képzettséggel rendelkező vezetőket. A végső következtetés az volt, hogy a német hadsereg hatalmas emberanyag forrásai ellenére sem készült még fel a háborúra és sok idő elmúlik, amíg tökéletessé válik. A Reichswehr von Seckt tábornok vezetése mellett 1920-tól 1932-ig kitűnő keretet szolgáltatott a hadsereg számára, a hitlerista ifjúsági szervezet pedig valóságos kincseskamrája volt az osztályvezetőknek. A német hadsereg problémája a nagyobb katonai egységek vezetésére, valamint a nagyvezérkar számára alkalmas magasrangú tiszteknél a hiánya. A Paris Soir szerint Hitler ezért határozta el, hogy az új német hadseregbe visszahívja a régi birodalmi hadsereg több ezer tisztjét, akiket a világháború után felmentettek a további szolgálat alól. Hitler hívására Amerikában tartózkodó három ezer német tiszt máris visszaindult Németországba. A német nemzetvédelmi miniszterium reméli, hogy ezzel a lépéssel az 1,100.000 emberből álló hadseregnek megfelelő keretet tud biztosítani.

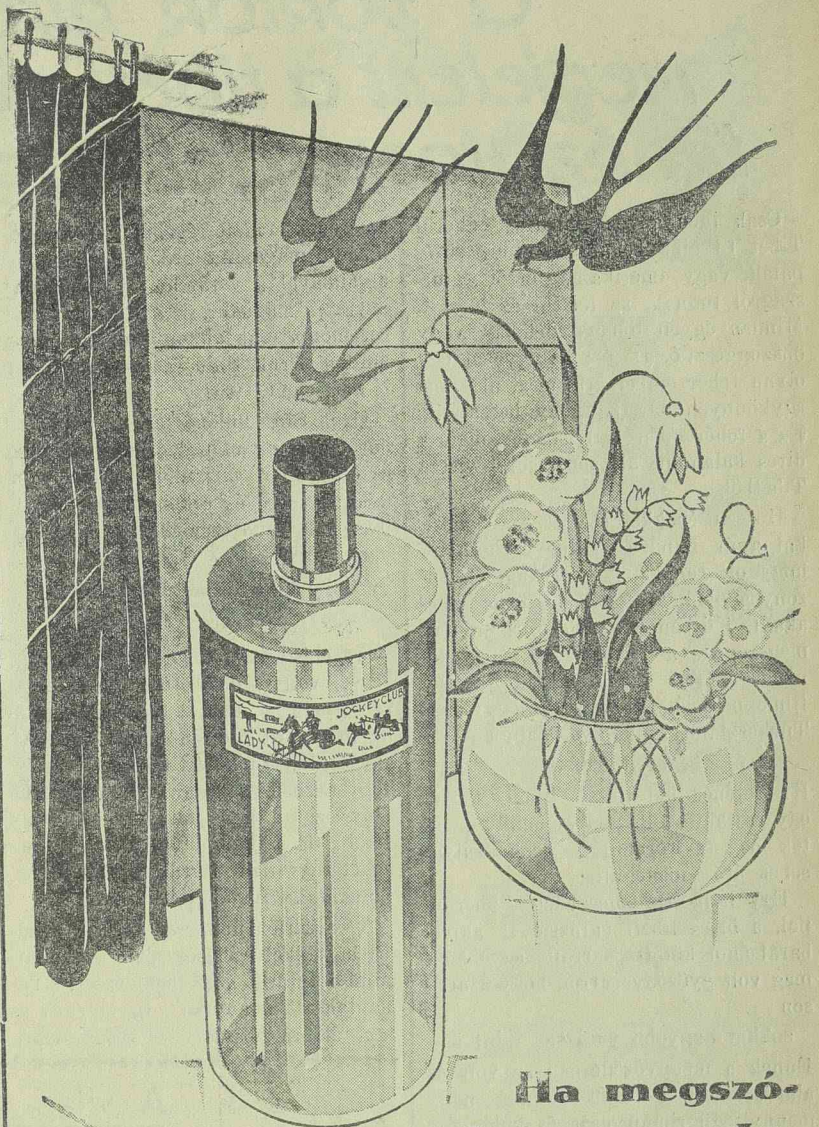


megállapítja, hogy a német hadsereg gyors fejlődése a technikai szakértőket nagy feladat elé állította, mert egyelőre nem tudják, hogy a behívott tömegek számára honnan vegyék a

A város tárgyalást kezd a háztulajdonosokkal az utburkolási költségek fedezése tárgyában

A város vezetősége elhatározta, hogy ebben az esztendőben több utcát új burkolással lát el. Ennek költsége négyzetméterenként kétszázötven és hatszáz lei között váltakozik aszerint, hogy az illető uttestet makadámozzák, gránitkockákkal kirakják, vagy pedig aszfaltozzák. Mint hogy azonban a jelentékeny utcaburkolási költséget a város lecsökkent jövedelménél fogva nem képes egyedül viselni, a közigazgatási törvény megfelelő szakaszaira való hivatkozással az utburkolási költség ötven százalékát az egyes utcákban levő házak s telkek tulajdonosaira kívánja hárítani, akik azt öt év alatt fizetik meg. Evégből az egyes utcák érdekelt tulajdonosait a város

vezetősége tárgyalásra hívja meg. A tárgyalások a következő sorrendben lesznek: április 28-án Negruzzi-utca és Duca-ut, április 29-én Romulus-utca, április 30-án Marzescu és Barcianu-utca, május 2-án Pummer, Buzesti és Odobesca utcák, május 3-án Tincu Valea, Basarabiei és Moloviste utcák, május 4-én Marghiloman-utca, május 5-én Eroilor dela Tisa-körut, Titu Maiorescu és Aurel Vlaicu utcák, május 6-án Bolintineanu és Vacarescu utcák, május 7-én Carmen Sylva-körut és Industria Lanei-sor. A tárgyalásokat a városháza nagytermében tartják és pedig mindenkor délután öt órakor.



Ha megszólal a tavasz hívogató hangja...

MON ATOUT
JOCKEY CLUB
CHAT NOIR
J A Z Z

...minden élőlény válaszol az élet szavára és résztvesz a természet ünnepében. Minden új, vonzó, szép. Ennek is mindent meg kell tennie, hogy az új élet ritmusába beleilleszkedjék, hogy új vonzóerőt, új szépséget nyerjen. Válassza a csodás Lady kölnivizeket

Lady

A magyarországi zsidójavaslat csak annyi földbirtokot engedélyez, amennyit egy család maga megmunkálni képes

Budapesti politikai körök értesülése szerint a magyar kormány a jövő hét folyamán készülni fog a zsidójavaslat második részével, amely kizárólag földkérdésekkel foglalkozik. Beavattottak úgy tudják, hogy a javaslat második része sokkal radikálisabb lesz az elsőnél és úgy tervezik, hogy a zsidók birtokában mindössze annyi földet hagynak meg, amennyit az illető család maga megmunkálni képes. Tisztában vannak azonban azzal is, hogy a zsidó földbirtokok rendezése nagy anyagi megterhelést jelent az ország részére és gondoskodni kívánnak a megfelelő fedezetéről.

A magyar országgyűlés egyesített bizottságai tegnap kezdték meg a zsidójavaslat tárgyalását. Rassay Károly kijelentette, hogy a javaslatot elvileg nem fogadja el, mert azt Németországból importálták. Makkai János egységes párti titlakozott az ellen, mintha a javaslatot Németországból importálták volna. Sajnos száz százalékos humánus alapon nem lehet a zsidókérdést elintézni. Minden szociális újítás megrázkódtatással jár. A zsidók asszimilációját nem tartja kívánatosnak, de nincsen kifogása az ellen, hogy a már meglévő asszimilációt elismerik.

A poklok királya megjelent a tibeti varázslók titokzatos erdei nagygyűlésén

Csak igen kevés embernek sikerül Tibet titkaiba behatolni. Amit európaiak, vagy amerikaiak erről az országról tudnak, az felszín és látszat. Minden egyéb tömegpszichózis, vagy önszuggesztió. De ezt az egyebet egy olyan fehér ember érte meg, aki nem egykönnyen hagyja, hogy becsapják. Ez a fehér ember Harrison Forman, a híres kalandor, aki most jött vissza Tibetből.

Hosszu évekket ezelőtt egy amerikai gyár Kinába küldte Formant, hogy ott repülőgépeket adjon el. Bizonyos okoknál fogva az üzlet megakadt. Közben azonban Forman úgy megszerette a Távolkeletet, hogy továbbra is ott akart maradni. Egy filmexpedíciót szervezett meg Kelet-Turkesztánba, ahonnan azután behatolt Tibetbe.

Kíséretének két fiatal kínai tagját egy rajtaütés alkalmával banditák ölték meg és Forman is csak súlyos sebek árán menekült.

Egy nap megismerkedett Sherappal, a híres tibeti varázslóval, akivel barátságot kötött. Sherap egyébként meg volt győződve arról, hogy Harrison sokkal nagyobb varázsló, mint ő.

Ennek a meggyőződésnek az volt az alapja, hogy Forman, akinek nagy mennyiségű ricinusolaja és különböző orvosságai voltak, sokkal gyorsabban ért el eredményeket a beteg tibetiek gyógyítása körül, mint a varázsló.

Három hónap alatt Forman annyira megismerkedett a tibeti életviszonyokkal, hogy maga is varázslónak öltözött, sőt egy nap nagy kéréssel mert barátja, Sherap elé állni. Megtudta ugyanis, hogy Radja Gomba erdejében

a tibeti varázslók évente titokzatos gyűlést tartanak.

Ezen a gyűlésen akart minden áron résztvenni, ha mindjárt életével is kell fizetnie érte.

Sherap remegve hallgatta meg barátja kérését, mert tudta, hogy elkerülhetetlenül a halál fia, ha a család kiderül. De Forman megnyugtatta azaz, hogy egy szamárcsontra esküdvé kijelentette, hogy soha az életben nem látta barátját, a varázslót. Biztosította Sherapot arról, hogy esküjéhez hű marad, bármi történjék is Radja Gomba erdejében.

Kerek tizenegy napig vándorolt a két barát, amíg elérkezett az erdőbe, ahol már tizenöt tibeti varázsló várt rá.

Itt készülték elő az ördögünep megülése, amelynek eredete régebbi, mint a budhizmus maga. Az ördög megidézése alkalmával a varázslók Nukhvasnak nevezték magukat, de a hátborzongató ceremónia csak akkor kezdődött meg, amikor Druk Sšin, a nagy varázsló is megjelent.

Druk Shin különös ember volt, akit bár éppen olyan piszok borított, mint a többi kínai varázslót, mégis mindenkiro mély és rokonszenves benyomást tett sötét szemeivel és behízsgó hangjával.

Egy koponyából sötét folyadékot ivott

— régebben ez a folyadék mindig embervér volt — de Forman bármennyire figyelt is, nem tudta megállapítani, hogy mit ivott a nagy varázsló, aki ezután felszólította a többieket, hogy körben foglaljanak helyet. Druk Shin ezután lágy hangon, hangsúly nélkül, de szakadatlanul idézte a szellemet, egyetlen szóval: „Yamantaka, Yamantaka, Yamantaka”.

A varázslók ütemesen ingatni kezdték a fejüket és Druk Shin szakadatlanul folytatta a szellemidézést: „Yamantaka, Yamantaka”. Így tartott ez egy fél óra hosszat, két óra hosszat.

Forman egyszerre csak azt érezte, hogy valami különös dolog történik. Hatalmas alakot látott hirtelen maga előtt, aki sokkal nagyobb volt, mint egy normális ember.

Nagy, izzó szemei vérben forogtak és lángokat lóvtak és szálfá karjai lassan a hindu istenek harmincegy karjává lettek.

Formant félelmében a hideg verejték verte ki. A világotjárt kalandor, aki soha semmitől sem félt az életben, most kimondhatatlanul gyengének és kicsinynek érezte magát. A varázslók vele együtt kidüldelt szemekkel bámulták a jelenséget. A nagy varázsló hangja már csak alig halhatóan zengte, „Yamantaka”. De a varázslók egyszerre megmozdultak és elkezdték Druk Shinnel együtt kiáltani a szót: „Yamantaka... poklok királya... jelenj meg!”

Hogy milyen hosszú ideig volt ebben az álomszerű állapotban Forman, soha később nem tudta megmondani.

Amikor magához tért, a varázslók már mind eltűntek és csak barátja, Sherap várt rá. Egyetlen szót sem szóltak egymáshoz a hosszú uton, amely hazáig vezetett.

A világ legkülönösebb válópere

Saját feleségével követett el „házasságtörést” egy takarékos férfi

A világ legkülönösebb válási pöre foglalkoztatta az elmúlt napokban az edinburghi hatóságokat. Donald Culson kereskedő felesége már régebben válókeresetet nyújtott be a törvényszéken férje ellen, természetesen házasságtörés miatt kérte kimondani a válást. Az angol házassági törvény tudvalevően csak egyetlen válókot ismer, a házasságtörést. Az Angliában benyújtott bontókeresetek tehát mindig hasonló indokolást tartalmaznak. Culson Muriel asszony keresetében azt adta elő, hogy saját szemével látta férjét egy sűrűn lefátyolozott hölgy társaságában egy szállodába betérni és onnan csak a hajnali órákban távoztak mind a ketten. Az asszony pontosan feljegyezte az érkezése, valamint a távozás időpontját, mint tanukra, a szálloda alkalmazottaira hivatkozott.

Az angol törvényszéken komolyan veszik a hasonló kereseteket. Az edinburghi törvényszék is vizsgálatot rendelt el az ügyben. Kihallgatták mindenekelelt Mr. Culson, aki beismerő vallomást tett, kijelentette, hogy az asszony állításai mindenben megfelelnek az igazságnak. A bíróság ennek ellenére elrendelte a szálloda alkalmazottak kihallgatását és ez a bizonyítási eljárás váratlan eredménnyel járt. Elsőnek a szálloda portása jelent meg a bíróság előtt. Kijelentette, hogy Mr. Culson valóban szó-

valóan igazán skót szellemben reformáltak meg ezt az eljárást: az asszony maga játszotta az evidence girl szerepét. Ingven, költségmentesen benyitják le a formáságokat. A tulságos takarékoság azonban rossz ültetnek bizonyult: a bíróság a válókeresetet elutasította, azután áttette ügyet a büntetőtörvényszékhez, mellette a hatóságok félrevezetése címén megindult az eljárás egy a tulságosan takarékos Mr. Culson, mint felesége ellen.



PETROLEGGER
MEG SZÜNTETI A KORPAZÁS
MEGELŐZI A HAJHULLÁS

bát vett a szállodában a kérdéses napon, valóban egy hölgy társaságban vonult be szobájába, ez a hölgy azonban a tárgyalóteremben levő M. Culson volt. A portás határozottan felismerte Culson asszonyban az eresen lefátyolozott hölgyet. Ugyanily vallomást tettek a szálloda alkalmazottai.

Angliában évtizedes szokás, hogy az egymással meg nem férő békéltető házaspár egész házasságtörési komédiát rendeznek meg és annak alapján kéri házasságuk felbontását.

A közelmúlt években valóság foglalkozási ág volt Angliában evidence girl intézménye: valóni szárdékozó házaspár bizonyos ügynőkhöz fordultak, amelyek tapasztalt, előzékeny hölgyeket bocsátottak a férj rendelkezésére és ezek a hölgyek megfelelő díjazás ellenében játszották a házasságtörési komédiát. A belyugodtak abba, hogy „tetten éjék” őket, szállították a megfelelő válókokot. Mr. Culson és felesége e uttal igazi skót szellemben reformáltak meg ezt az eljárást: az asszony maga játszotta az evidence girl szerepét. Ingven, költségmentesen benyitják le a formáságokat. A tulságos takarékoság azonban rossz ültetnek bizonyult: a bíróság a válókeresetet elutasította, azután áttette ügyet a büntetőtörvényszékhez, mellette a hatóságok félrevezetése címén megindult az eljárás egy a tulságosan takarékos Mr. Culson, mint felesége ellen.

Szemüvegek
modern kivitelben
Solingeni acélárak
„Optica” Carol Prickelmayer
Irimisoara II., Piața Traian

Modern ékszerek tervezését, készítését, régiek átalakítását, drágakövek ékszerbe foglalását, mindennemű javításokat és vésnök munkát jutányosan vállal.
Korber István
ékszerkészítő I., Str. Caruso 3, Kossak-tényképész mellett.

Kerékpárol elsörendü, nemet gyártmányo 2950 lelt
lejebb Alkatrészel és javítasol
legol-csobban **Schuster Gusztáv** kerékpár műszerész
Irimisoara I., Piața Unirii 11. és IV., Str. I. Brătianu 35. (Pucher-ház)

Băile Lipova

Az ország legszebb és legmodernebb szanasav-as-pezzgő strandfürdője



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásmásnál, köszvénynél, máj- és vesebetegségeknek, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, idegyengeségnél, neurasthénianál, valamint női betegségeknek gyógyulást nyújt.

Szezonnyitás május hó 1-én.

Elő- és utószezonban 50 százalékos kedvezmény. Prospektus széküldése alapján

Mesier-1
Elsörangú erőt Tricotage és Raschel gépekhez, mint vezetőt állandó alkalmazásra, azonnal telvesz
Fabrica de Tricotage
Feldman & Handman, Focșani

Katonai együttműködés Anglia és Franciaország között

A francia sajtó számára ma a legfontosabb kérdés az olasz-francia katonai együttműködés megvalósítása. A Matin szerint felette kívánatos, hogy a francia-olasz előzetes megbeszélések minél hamarabb megkezdődjenek és utána francia nagykövetet küldjenek Rómába. Franciaország számára meg van adva a lehetősége annak, hogy akár Genfben közvetlenül, akár pedig jegyzék útján is tárgyalja az olasz császárságnak a Népszövetség részéről történő elismerését célzó angol kezdeményezést.

A L'Epoque az angol-francia katonai együttműködés érdekében cikkezett. Elérkezett az ideje annak, mondja a lap — hogy a két birodalom

akcióba kezdjen. Angliának és Franciaországnak félmilliárdnál több alattvalója van, hatalmas tőkékkel és nagymennyiségű nyersanyaggal rendelkeznek, ki kell tehát használni a rendelkezésére álló erőt. Ugy Párisban, mint Londonban be kell látni, hogy közös stratégia alkalmazása nélkül a két hatalom csakis a passzív belenyugvás politikáját követheti.

Az Excelsior szerint az angol-olasz egyezmény életbelépése a spanyolországi olasz önkéntesek hazarendelésétől függ. Ha ezt a kérdést elintézik, úgy az olasz-francia egyezményt nagyon rövid időn belül megkötik. A meg egyezés siettetni fogja a három Földközi tengeri hatalom békés együttműködését.

Teljesen reménytelennek mondják a menekülő spanyol katonák a köztársaságiak helyzetét

A spanyolországi polgárháború állását részletesen beszámol a nemzeti csapatok főhadiszállásának kiadott jelentése. Szerint a nemzeti csapatok Katalóniában folytatják előnyomulásukat és elfoglalták Alcala városát. A köztársasági csapatoknak nagy veszteségei vannak. Azok a hadműveletek, amelyeket Sol-

chaga tábornok április 7-én megkezdett a Larida és a francia határ közötti frontszakaszon, befejeződtek. Ezen esatározások folyamán a köztársaságiaktól összesen kétezer hatszáz négyzetkilométernyi területet vettek el a nemzetiek. Körülbelül kétezer köztársasági katona a nemzetiek elől a határon átmenekült francia területre. Ugyanakkor ezer köztársasági katona és számos tiszt Irun közelében francia területről átjött a nemzetiek birtokában levő spanyol területre. Ezek kijelentették, hogy a köztársaságiak helyzetét teljesen reménytelennek tartják.

A madridi fronton megelégnél a harci tevékenység. Itt a nemzetiek rohammal elfoglalták a köztársaságiaknak egyik fontos állását.

Reuma

ellen szedje minden reggel a „mindenapi Kis adag”

KRUSCHEN SÜT

Kruschen tartalmazza mindazon élekt, amelyek az Ön 36 közérzetének enyhítésére és fontosnak. Kruschen kizárólag természetes úton létező első testő szervének rendszeres tevékenységét. Az egész világon az emberek milliói szedik, ezért szedjen Ön is minden reggel Kruschen söt és jobban fogja magát érezni, mint életében bármikor. Nagy üveg 35 let, kis üveg 60 let.

A trónjavesztett négus francia protekcióval még egyszer vissza szeretne térni Abessziniába

Májusban megint összeül a Népszövetség tanácsa és közgyűlése s ebből az alkalmából megint sok szó esik a nemzetközi sajtóban Hailé Szelaszié volt abessziniái császárról. Hailé Szelaszié — mint megirtuk — értesítette a Népszövetség főtitkárát hivatalát, hogy a legközelebbi tanácsülésen képviselheti magát.

Angol politikai körök ezzel kapcsolatosan azt írják, az a tény, hogy a volt négus elküldi képviselőjét Genf-be a tanácsülésre, nem változtat semmit Angliának az abesszin kérdésben elfoglalt álláspontján. Anglia az angol-olasz egyezmény értelmében kérni fogja a Népszövetséget, oldja föl a tagállamokat Abessziniára iránti eddigi kötelezettségeik alól. Ebben az ügyben a jövő héten az angol és a francia kormány tagjai között előzetes megbeszélés lesz.

Ismételten felbukkant az a terv is, hogy Hailé Szelaszié visszatér Abessziniába. Most a londoni New Review című lap nagy cikkben számol be a volt négus várható visszatéréséről

Abessziniába. A lap értesülése szerint a francia kormány javasolni fogja az olasz kormánynak, engedje meg a volt császárnak az Abessziniába való visszatérést és járuljon hozzá, hogy az az ország egy része fölött uralkodjék. A franciák véleménye szerint Hailé Szelasziének meg lehetne adni ugyanazokat az uralkodói jogokat, mint aminőket Franciaország adott a marokkói szultánnak.

Az angol és francia államférfiak jövő heti londoni tanácskozására meghívták Avenol népszövetségi főtitkárt is. A Figaro című francia lap értesülése szerint ezen a tanácskozáson Anglia javasolni fogja, hogy a Népszövetség nyugdíjféle járulékot szavazzon meg Hailé Szelaszié számára. A volt abesszin császár ugyanis kénytelen volt eladni londoni palotáját, amelyet az angol fővárosba való letelepedésekor vásárolt. Ugy tudják, hogy a volt négus gondokkal küzd és már szinte közel áll a nyomorhoz.

reggel

VIENNE

KALODONT

és este

KALODONT

FOGKÓ ELLEN

Az aranycsempészes gyanúsítottjait a vizsgálóbíró szabadlábra helyezte

Az aranycsempészesi ügyvel kapcsolatban letartóztatott gyanúsítottak beadványt intéztek az ilfovi törvényszék vizsgálóbírójához és ideiglenes szabadlábra való helyezésüket kérték. Ráműtatták arra, hogy állandó lak-hellyel rendelkeznek, tehát szökésüktől nem kell tartani, azonkívül a nyomozás már olyan stádiumba került, hogy szabadlábra helyezésük a vizsgálót nem befolyásolhatja.

A vizsgálóbíró tegnap foglalkozott a kérelemmel és elrendelte a gyanúsítottak szabadlábra helyezését. Ennek következtében Xenii Constantin volt minisztert, Garlisteanu Mihailt, Melun Solomon Stelutat, Zahareanut és Traitenberg-Triteanut tegnap szabadlábra helyezték. Mivel az ügyészség a végzés ellen nem felelkezett, ennek következtében tegnap valamennyien elhagyták a vacarestii fogházat.

Ujból fogházra ítélték a magyarországi nyilaskeresztes vezért

Kémeri Nagy Imre, az ismert magyarországi nyilaskeresztes diákvezér tegnap ismét a budapesti törvényszék előtt állott. Az ügyészség újabb vádat emelt ellene osztályellenes izgatás és a parlament megsértése címén, amelyet egyik röpiratában követett el. A tárgyalás során éles összehatalkozás-

ra került a sor Kémeri Nagy Imre és az ügyész között. Az ügyész ugyanis munkakerülő csavargónak nevezte Kémeri Nagy Imrét, aki olyan szavakkal tiltakozott ez ellen, hogy az elnök rendreutasította. Kémeri Nagy Imre erre kijelentette, hogy mint tartalékos tisztnek becsületbeli kötelessége magának elégtételt szerezni. Az elnök erre újból rendreutasította. A hallgatóság köréből valaki azt kiáltotta akkor: dicsőnőség, mire az elnök két fiatalembert a teremből kivezetetett. A törvényszék az ellene emelt vádban Kémeri Nagy Imrét vétkenek találta és egy hónapi és tizenöt napi fogházra ítélte.

Bőrig ázva



— Érzem, hogy a nedvesség csontjaimig hatolt.

Amint haza érek egész testemet be fogom dörzsölni CARMOL'-val és meg vagyok győződve, hogy ez meg fog védeni a hűléstől.

CARMOL a legjobb bedörzsölőszer meghűlés, gripa, reumatikus fájdalmak és láz ellen. Ára üvegenként 22 let.

Török államférfiak utazása.

Dzselal Bayer török miniszterelnök és Riizsdy Aras török külügyminiszter tegnap este elhagyták Ankarát és Isztambulba utaztak. Onnan tovább indulnak Athénba, ahova hétfőn érkeznek meg. A török államférfiakat a török külügyminiszterium több magasrangú tisztviselője és nyolc török újságíró is elkíséri Athénba.

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

8-62, este 10 óra után 14-14, vagy 2-42
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Ezer gengszter

egy csapásra!

A newyorki nagy lapok érdekes beszámolót közölnek. Eszerint a múlt hét egyik éjjelén Edward Hoover, a „G. Men”-nek vezetője, az Egyesült-Államok egész területén razziát tartott. Az előkészületek erre a főmegfigyelésére igazi amerikai tervszerűséggel folytak le. A gonoszlovókat hetek óta figyelték a detektívek, de — ha csak súlyosabb bűnesettel nem gyanúsították — nyugodtan hagyták „dolgozni” őket. Így ezek felbátorodva, elhagyták titkos menedékeiket s mutatkozni kezdtek az „alvilág” mulatóhelyein és vendéglőiben. Sok régóta körözött veszedelmes gengszter bukkan fel közöttük, akiknek fejére díjat tűztek ki. A titkosrendőrök és „G. Men”-ek — a gengszterek ellen harcoló kiülmény — az egyes városok térékein piros keresztrel jelölték meg az ilyen nyilvános helyeket. Edward Hoover a negyvennyolc állam területén szétosztotta a rendőrségi rádióautókat, rádiókoskákat, amelyek a megbeszélt éjszaka adott órájában egyetlen központi jelre 150 kilométeres sebességgel robotak céljaik felé. Negyvennyolc állam ezer meg ezer házában, tánchelyiségekben, jatekbarlangokban egyszerre harsant fel a „Fel a kezekkel!” A banditák között zűrzavar támadt, a rendőrök és „G. Men”-ek fényszórókkal vakították, vízsugarakkal kábították őket, így aránylag kevés helyen került közelharcra a sor. Eredmény: 20 halott, 200 sebesült és 100 elfogott bandita, köztük 100 gengszter!

— Az evangélikus egyház konfirmációjának ünnepélye. E hó 24-én, vasárnap délelőtti tíz órai kezdettel megy végbe az evangélikus templomban a magyar ifjúság konfirmációja, melyet urvacsoraszítás követ. A szolgálatot Argay György esperes végzi.

— A DÉLI HIRLAP LEGKÖZELEBBI száma a maj munkaszünetre és az azt követő görög keleti húsvéti ünnepekre való tekintettel szerdán, április 27-én, a rendes időben, korán reggel jelenik meg.

— Az angol hadügyminiszter Romániában. Hoare Belisha angol nemzetvédelmi miniszter tegnap reggel Malta szigetéről repülőgépen Romába indult. A hadügyminiszter repülőgépét az angol repülőgépek impozáns raja kísérte el.

— Megválasztják a legfelső szovjet-tanács tagjait. Szovjetoroszországban a központi végrehajtó tanács határozata értelmében június 26-án lesz a legfőbb szovjet-tanács tagjainak választása. A választási propaganda már április 26-án megkezdődik.

— A létért való küzdelemben gyakran hathatós segítségére van a dolgozó egyéneknek egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz reggel éhgyomorra bevétele azért, mert ez gyorsan szabályozza a szellemi és testi munkaképességre oly igen fontos bélműködést és anyagcserét. Kérdezze meg orvosát.

Kubán Endre

BÁNSÁG

Cristea Miron pátriárkaminiszter-előnöknek, mint a Bánság nagynevű születőttjének ajánlom ezen írástomat.

Mint Isten keze: a Bánság olyan, kézvonalak: számos patak s folyam, televény síkja: a síma tenyér, melyen terem jó bor és lágy kenyér, lapálya szélén hegyek koszorúja: a kéznek munkára görbült tíz ujjá, amint szerszámot megragadni készül, hogy építsen és alkosson vitézül, hogy szántson, vessen s arasson mezőn, mélyben bányásszon verejtékezőn, erdőn farönköt döntőn forró nyárban, izzó acélt kalapácsoljon gyárban.

Isten keze a Bánság s benne él, szorgoskodik, küzd, győtrődik, remél román, magyar, sváb, szerb, cseh és szlovák, barátok mind, százados cimborák, együtt énekel a síkon, hegyen, völgyön, a menyáldotta dus bánsági földön, mely mindnyájuknak egyformán bölcsője és egykor lesz mindnyájuk pihenője, ha munkásélet végén a hálát hivatalosan is majd rájuk talál, s fekteti őket gödrébe a sírnak, melyen egyforma szép virágok nyílnak.

Erdőn, mezőn, réten madársereg különböző hangnemből csicsereg, — s amíg kísér halkán csermely s kis ér — minden dallam csak egy Isten dicső, — Bánság népének sokféle a nyelve, ám mindenik ezer szépséggel telve, és mindenik Istentől nyert ajándék, zeng benne Teremtőt dicsőítő szándék, román, magyar, sváb, szerb, tót emberek — mint erdőn sokcsőrű madársereg — sok nyelven egy Istent imádnak s kérnek: add mindennap élelmét friss kenyérnek.

A szántásuk esőt egyformán kap, a földjükre egyformán tűz a nap s vetésüket egyformán érleli, szívük gonddal egyformán van teli, mikor veresést érzik zord időnek s együtt örülnek jobb napok, ha jönnek, markuk egyképp kérgek eke szarvától, kemény egyképpen kapától, kaszáttól, úgy érzik: egyenlő testvérek ők, munkálkodók, serények, szenvedők, kiknek szívében egy a kötelesség, hogy a Bánságot versengve szeressék.

Román, magyar, sváb, szerb, cseh, tót, ki él Bánságban, annyiféle szót beszél, de Isten mindannyit saját remek hasznosítására teremtette meg, lelkükben értelem, szívükben jóság, egymás iránt szeretet, hajlandóság, köztük nem csorbul meg az egyetértés, nem győz rajtuk fondorkodó kísértés, az uszítás — honnan jött — visszaszáll, ármánykodás taláira nem talál, erős lelkükben az imás kívánság: táplálja népet s viruljon a Bánság.

Ó, Bánság, az országnak gyöngye vagy, légy gazdag és légy terebélyes, nagy, legyen termékeny mindig bő öled, buzát, vasat, szenet adj s érckövet, te légy a föld, melyre mindenki büszke, ne pusztítson soha a harcok izzsége, nekünk szent a síkságod és hegységed, híven szeretünk, drága Bánság, téged, békén él rajtad román és magyar, sváb, szerb, cseh, tót, kit mind egy ég takar, mind testvérek s önzetlennel helykélnék: a Bánságban, Isten kezében énekel.

— A mezőgazdák egyletei ülészeknek. A belügyminiszterium kötetlenben értesítette a prefektusokat, hogy a kis, közép és nagy mezőgazdák szakmai egyesületei szabadon tarthatnak üléseket.

— Fehér vasárnap. A római katolikus egyház holnap ünnepli meg a húsvét utáni első vasárnapot, amelynek fehér vasárnap a neve. A fehér vasárnap anna az emléke, hogy a hajdan megtért pogányok, amikor első ízben vettek részt keresztény istentiszteleten, ott fehér ruhában jelentek meg. Az újabb időben fehér vasárnaptól kezdve járulnak a gyülekezők első ízben a szentáldozáshoz.

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sas” I., Piata I. C. Bratiano

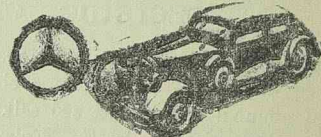
Kedvezményes utazás a csehszlovák fürdőhelyekre. A csehszlovák uszadék idén május elsejétől kezdve ismét engedélyezték a hatvan százalékos utazási kedvezményt azon külföldi utasoknak, akik valamelyik csehszlovák fürdőhelyre hazafelé utaznak. A visszatárazás igénybevehető kedvezményt ez év október 31-ig lehet majd igénybe venni.

— Három orosz ezred fellázad. Varsói lapok arról írnak, hogy a fehér orosz szovjetkötársaságban három ezred fellázadt s Stalin-rendszer ellen, Moszkvából parancs érkezett, hogy a lázadást verbe fojtsák.

* Szőlő- és fapermetező, oltó-gumi, készítmények, mezőgazdasági cikkek, készítmények, olcsón kaphatók. Scherba Ottó vaskereskedésben, Timisoara I, terület.

— Az Egyesült-Államok nem exportálnak héliumgázt. Van Berg szenátor, az Egyesült-Államok képviselőházában törvényjavaslatot nyújtott be, amellyel végleg betiltják a héliumgáz kivitelét. A héliumgázt csak Amerikában állítják elő, és elengedhetetlenül szükséges a komolyozható léghajók számára. A Zeppelin léghajó katasztrófája is arra volt visszavezethető, hogy a léghajó első alkalommal hidrogénnel volt töltve, héliumgázzal helyett.

Mercedes a vezető-márka



Kis-autók (most 10%-kal olcsóbb)
Luxus-autók, Diesel-Teherautók
Képv. Frajfi Friedrich S. A.
Timisoara IV., Bulevardul I. C. Duca 27. sz.

Mozi

MŰSOR.

Szombat, április 23.
Ma, a görög keleti egyház nagyszombatján, a mozikban nincs előadás.

Vasárnap, hétfő, kedd.

Apollo: Watewszka grófnő (német film).

Capitol: Én ilyen vagyok (német film).

Scala: Az eschnapuri tigris (német film).

Rivoli: Eissler Fanny (német film).

Az Erzsébet királyné
eddigi „új épülete”
Budapesten

HOTEL SZABÓ

Szép tiszta világos szobák.
Mind hideg-meleg folyóvízzel és központi fűtéssel. Polgári szálló — polgári árak!

Egy kanál egészség

MAGNESIA PELLEGRINO

Görög keleti husvét. A görög keleti román és szerb egyházak vasárnap, hétfőn és kedden ülik meg a husvétit ünnepeket. A feltámadási ünnepség a román templomokban vasárnap hajnali három, a szerb templomokban hajnali négy órakor megy be.

Beszűntetett hetilap. Fővárosi jelentés szerint a belügyminisztérium szűntette az Indrumarea Nationala mű hetilap megjelenését.

Müller Péter

A Gazdasági Egylet közgyűlése április 23-án délelőtt tíz órakor lesz Clujon a Csator-mozi helyiségében. Az ünnepre való kinttel ötven százalékos vasúti kedvezményvel lehet utazni. A közgyűlésen a főtéri Amerika-étteremben közpéd lesz. Egy teríték ára 30 lei. A közgyűlésen való részvételt április 24-ig kell jelelni a központnak, Cluj, Strada Andrei Muresanu 10.

Ehunytt nagybirtokos. Ortisoara közgyűlésén ötvenöt esztendősen korán meghalt Kleemann János dr. nagybirtokos. Annak idején ügyvéd; oklevelet szerzett, azonban nem nyitott irodát, hanem kizárólag birtoka vezetésével foglalkozott. Halálát gyászolja özvegye, született Lenhardt Regina. Két fia és nagy rokonság. Temetése, amelyen az egyházi szertartást Wegling János kanonok végzi, ma megyrébe Ortisoarán.

Adomány. Egyik olvasónk „felügyelőbizottsági díj” címén ezer lejt juttatott a Déli Hírlap szerkesztőségébe azzal a kéréssel, hogy abból ötszáz lejt Plesz Ferenc vak fiatalember kapjon a családjá fentartására szükséges hamonikára, ötszáz lejt pedig Fekete József tízgyermekes munkanélküli kapjon. Az adományokat rendeltetési helyére juttatjuk.

DO JE-szálloda

Timișoara IV., a főállomás mellett

Nagyvárosi komfort, halvány szoba, hideg-meleg víz, központi fűtés, mérsékelt árak.

Egyházközségi közgyűlések. A tímszoarai római katolikus egyházközség közlül vasárnap, április 24-én délelőtt tízenegy órakor az első kerületi plébánia-épületben levő tanásteremben, a második kerületi a Titu Maloescu-utcai zárda nagyertermében tartja évi rendes közgyűlését. A negyedik kerületi egyházközség hétfőn, április 25-én, délelőtt feltizenegykor tartja közgyűlését a katolikus fiúiskola dísztermében. Az ötödik kerületi egyházközség közgyűlése május elsején az Avram Iancu-téri kulturházban lesz.

Balti államok konferenciája. A balti államok külügyminiszterei május 19-én Rigában konferenciára ülnék össze. Az értekezleten nemcsak a balti államok külpolitikai helyzetét vizsgálják meg, hanem behatóan foglalkoznak az általános európai helyzettel is.

Temetés. Baesó Gyula elhalálozott nyugdíjas temetése ma, szombaton, délután félhat órakor megy végbe a negyedik kerületi Buda Deleanu-utca 31. szám alatt levő gyászházból.

Papszentelés. Pacha Ágoston megyés püspök ma Sfanta Ana községbe utazik, ahol Oster Sebestyén végzett teológust, a község szülöttét, pappá szenteli.

Az emésztőszervek megbetegedéseinek kezelésénél reggel éhgyomorral egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz abszolút megbízható hashajtó, amelynek hatása igen kellemes. Kérdezze meg orvosát!

Orvosi hír. Dr. Feiler gyermekorvos április 27-től az I. kerület Wilson-utca 4 szám alatt rendel (Capitol közelében, a kereskedelmi iskola mögött). Telefon 808.

Időjárás. Tegnap gyenge felhőzet volt az égen és időnkint napsütéses idő is volt. Délután három órakor a hőmérő hét fok melege mutatott. Vámbató időjárás mára: mérsékelt északnyugati szél, változó felhőzet, néhány helyen futó eső, gyenge éjjeli fagy, a nappali hőmérséklet némileg emelkedik.

tisztítja festi mossa

Tehervonat elütött egy autót. A Slanic állomásról Ploesti felé elindult tehervonat az egyik vasúti átjárónál elütött egy teherautót, amely áruval volt megrakva. Az összeütközés következtében a gépkocsi összetört és négy utasa súlyosan megsebesült.

Vilmos császár unokája megnősül. Hágal jelentés szerint Ferdinánd Lajos porosz herceg, Vilmos volt német császár unokája május másodikán köt házasságot Kyra orosz nagyhercegnővel.

Házasságredelőg áldoktor letartóztatása Bueurestben. A fővárosi rendőrség őrizetbe vett egy Schmieden Ernst Erich nevű egyént, aki a fővárosban mint orvos működött. Schmiedentről kiderült, hogy orvosi diploma nélkül praktizált. Ezenkívül feleségül vett egy clujli leányt, akivel 300.000 lei hozományt kapott és anélkül, hogy elvált volna feleségétől, eljegyeztet egy bacauai lányt is, akinek szüleitől viszont 140.000 lejt vett fel. Az esküvőt a görög keleti husvét harmadik napjára tűzték ki. A rendőrség most Schmieden múltja után nyomoz.

Budapestre érkező a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállítói árak. E lap előfizetőinek 20 százalék kedvezmény.

Stodeszjo

VOILE DE SOIE

TÖKÉLETES HARISNYA SZINES SAROKKAL

501 MATASE NATURALA

SZEBB ÉS TOVÁBB TART MINT MINDEN KÜLFÖLDI HARISNYA

57 TROTEUR

Tartós, erős harisnya

a harisnya *Stodeszjo* a nő eleganciáját tökéletesíti

Az „Ellenőr” új számát Sándor József husvétj cikkje vezeti be. Gazdag és jólformált ezuttal is a lap. Az „Ellenőr” kapható mindenütt.

Orvosi hír. Dr. Brück Pál, orr-, fül- és gespecialista, május 1-től kezdve az új Dr. Feiler-féle házban rendel (a Capitol-mozival szemben, a kereskedelmi iskola mögött). Telefon 16-88.

Tavaszi ruháit

Amerika ezrével szállítja Európának a repülőgépeket. Az Egyesült Államok részéről csak nemrégiben hangzott el a félhivatalos nyilatkozat, hogy hajlandók megengedni hadi repülőgépek szállítását és az amerikai gyárakat máris elhalmozták rendelésekkel. Washingtoni jelentés szerint Anglia ezer, Franciaország hatszáz, Svájc pedig száz bombavető repülőgépet rendelt.

Egyszer egy hónapban...

minden fájdalmat enyhít a NEURALGINE JURIST

Hat gyermekes szegény anyja segélykiáltásának adunk visszhangot. A férje elhagyta családját és nem törődik övével. Valószínűleg terhére volt a beteg asszony és a hat apróság. Az anya epebántalmakban és szívbajban szenved, állandóan kénytelen az ágyát őrizni. A kócsiny lakásában nincsen annyi pénz, hogy egy kiló kenyert, vagy egy kis tüzelőt vegyenek. A gyermekek közül a legidősebb tíz éves, a legkisebbik nyolc hónapos. A szegény szerencsétlen anyát Bálint Margitnak hívják. Adományokat számára elfogad és továbbítja a Déli Hírlap kiadóhivatala.

legjobban és legolcsóbban

Franciaország barátj kapcsolatát a dunai államokhoz. Bonnet francia külügyminiszter nyilatkozott a Pravda című belgrádi lap párisi munkatársa előtt. Franciaországot barátj kapcsolatokat fűzik — mondotta — a dunai államokhoz és Franciaország ezeket a kapcsolatokat fentartja, sőt szorosabbá teszi. Mindig meg voltam győződve arról, hogy a béke biztosítása érdekében — amely legfontosabb gondolatunk marad — bármilyen politikai megnyilvánulást a gazdasági összeköttetések erősítésének kell kiemelnie. A francia kormány ezért hajlandó arra, hogy minden erejével hozzájáruljon a középeurópai államok gazdasági fejlődéséhez.

"INTERIOR"
DUFOROK
 a legjobb bak
 a legszebbek
 a legolcsóbbak

Timisoara III, Bulev. Carol 1, Et. I.
 Traian-híd és Mária szobor között
 Telefon 21-54

A fizetésképtelenség réme

fenygetett egy amerikai fűszerüzle-
 tet, ahol sok árut adtak el hitelbe és
 az adóssok nem fizettek. Hiába volt a
 szerencsétlen tulajdonos minden sür-
 getése, hiába írta a cég ügyvédje a
 sok felszólító leveleket, még sem
 akart senki sem fizetni. Végül is egy
 zugügyvéd adta a mentő ötletet a sa-
 rokbaszorult fűszeresnek, aki tanácsá-
 ra kihirdette az összes lapokban, hogy
 amennyiben nem fizetnek, úgy a vá-
 ros összes vénasszonyaival szigorú ti-
 toktartás pecsétje alatt közli makacs-
 kodó adósainak névsorát. És íme, a ta-
 nács bámulatossan bevált. Mindenki
 félve a veszedelmes nyelvtől, sietve
 fizetett, úgy hogy néhány nap múlva
 befolytak az összes kintlévőségek.

Berlin püspöke Rómában. Prey-
 sing berlini püspök tegnap Rómába
 érkezett. Ma meglátogatja Pacelli
 bíborost és utána kihallgatáson jele-
 mik meg a pápánál.

**Hofherr-Schranz-Clayton-
 Shuttleworth R. T., Budapest**
nyersolaj motorok



Legsokébb fogyasztás. Leghosszabb élettartam.
 Legnagyobb teljesítmény.

Árusító:
**Turnătorie de Fier și Fabrică de
 Mașini din Cluj S. A.**
 Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 62. Telefon 12-17

MODERN TAKARÉKTŰZHELYEK

Kiváló
 minőségben
 Lei 600-tól

Allandó rakár
 zománcozott
 és fekete tűz-
 helyekben

KÁLMÁN DEZSŐ
 Speciális takaréktűzhelyszem

Ha már gummit
 akkor csak a legfinomabb, feltétlenül biztos



**Primeros
 Gummi**

"Britann. Extra-Primissima" és Luxus-Silken-
 inest minőségűkből.

Fogságban maradnak az állam-
 polgársági bizonyítványok hamisítói.
 A helybeli ítélőtábla tegnap foglalko-
 zott azon nyolc személynek a letar-
 toztatásával, akik az állampolgársági
 igazolványok hamisítása ügyvével kap-
 csolatban kerültek vizsgálati fogság-
 ba. Az ítélőtábla vádtanácsa a letar-
 toztatottak felelősségét elutasította
 és így valamennyien továbbra is vizs-
 galati fogságban maradnak.

**Buziás gyógyfürdő (Román
 Naujeim)**

Természetes, páratlan szénsavas, radioaktiv sós, vasas forrásokkal. Biztos gyógyhatás
 és vérkeringési zavaroknál, szervi elhízásos érlelmeszesedés, vesebaj, vérértelenség, izom-
 hólyaggyulladás és kimerüléses idegesség esetén.

Szív
Női betegség

lvókurák, szakszerű orvosi kezelés.
 Kitűnő konyha. Elsőrangú szállodák. Diétás penziók mérsékelt árral.
 Modern napfényes szabad uszoda. A CFR vonalain utazási kedvezmény. Állandó katonazene.
 Pausálárak az „Európa” utazási irodák útján.
 Fürdőidény május 15 től október 1-ig.
 Prospektust, felvilágosítást szívesen küld: Muschong Buziási Gyógyfürdő R.-T.
 Fürdőigazgatóság, Buziás, Banat.

Mihail Eminescu

Melankólia

Ugy rémlett, hogy kapu nyílt a felhők közt az égen
 És jött az Éj-királynő halottan és fehéren.
 Aludj, aludj te békén, hol féklyák ezre rebben,
 Kék siremléked árnyán, ezüstfehér lepelben.
 A szép mauzoleumban a mennybőliv alatt,
 Imádott, szent Nagyasszony, pihend nyugalmadat!
 A nagy világra dusan szítál a dér, a harmat,
 Mely falvakat, mezőket fény-fátyollal takargat;
 A lég szikrázva villog és szinte mézsfehéren
 Világít épület, rom az árva, puszta téren.
 A cinterem virraszt csak pár ferde sirkeresztel,
 Az egyiket hamuszín kúvik gunnyadni kezd el.
 A templom tornya roppan, a deszka döngve koppan.
 S midőn egy lenge démon átlebben itt titokban.
 Alighogy meglegyinti az ércet szárnya széle,
 Ugy hallszik, mintha jajszó, sikoly suhanna véle.

A templom romja holtan,
 Szeliden, busan áll még, kopáran, szétomoltan,
 A szél zug tárt kapuk és tört ablakok során át,
 Talán varázslógét zeng s én halgatom sirámát.
 Belül oszlop, tetőzet, ikona-sor falán
 Pár gyászos körvonal meg vak árny maradt talán;
 A pap helyett tücsök zeng sötét, halk éneket
 És kántorként a szu nyög a vénhedt fal megett.

A hit szentképet fest az ősi templomokba —
 S az én lelkembe tündér-meséket vet lobogva,
 De lám a lét viharja, a vád dagály alatt,
 Csak pár bus körvonal meg borongó árny maradt.
 Agyamban tünt világom hiába is keresném.
 Csupán a bus tücsök nyög, e gyászszalu kehes rém;
 Kezem hiába hajlik szívemre: törtszavu
 Halk dobbanása ugy kong, mint szekrényből a szu.
 S ha sorsomon tündődöm, csak tünt mesélül éi még,
 Mint hogyha ismeretlen halk ajkak elbeszélnek,
 S nem is en-életemről folynék e bus regény.

Ki az, ki így kívülről idézi s én, szegény
 Csak hallgatom s mosolygok, mint hogyha más bajok
 Közömbös hire volna? ... Tán rég halott vagyok!
 Fordította: FRANYÓ ZOLTÁN

A mai civilizáció nem bírna el
 egy háborút. A Budapesten tartózkodó
 Henderson Artur angol munkás-
 párti képviselő tegnap az újságírók-
 nak kijelentette, hogy Európa súlyos
 helyzetben van, de véleménye szerint
 háborúra még sem kerül a sor. A mai
 civilizáció nem bírna el egy újabb há-
 borút. Ha mégis kitörne a háború,
 úgy azért csak egyes izgató politiku-
 sokra háramlik a felelősség.

Lengyel pilóták óceánrepülése.
 Májusban kerül sor a lengyel pilóták
 óceánrepülésére. A repülőgépet a len-
 gyel légi társaság igazgatója vezeti
 mint első pilóta. Ezenkívül még a légi
 társaság egy tisztviselője és két rá-
 diólistizt lesznek a repülőgép utasai.
 Az utirány Los Angeles, Középame-
 rika, Délamerika, Natal, Dakar, Afri-
 ka és Európa lesz. A lengyel repülő-
 összesen huszezer kilométert akarnak
 megtenni.

Az 1937-38-as szezon kiemelkedő eseménye

LILIAN HARVEY
 mint
ELSSLER FANNY

A többi szerepekben
**Willy Birgel, Rolf Moebius,
 Paul Hoffmann, Liselotte Schaak**

Megkapó és felemelő szerelmi történet Bécs és Schönbrunn rég-
 mult napjaiból. Premier vasárnap, április 24-én a

RIVOLIBAN Előadások 11, 3, 5, 7 és 9-kor

**Tavaszi ruhá-
 felöltő
 raglán
 divatöltöny
 mérsékelt áron kés
 Bujdos**

uridivatszabó

III., T. Cipariu 1. I. em. református h

Kerékpárok és a res
 javításokat szakszert
Schuber János
 mechanikus

TIMISOARA II., Strada Stefan cel Mar
 (Jahner gyógyszerár mellett)

Patikák éjjeli szolgálata

SZOMBATON, április 23-án, a szolgál-
 beosztás a következő:
 Az I. kerületben a Sft. Ion-utcában l
 Irgalmasrendi-gyógyszertár.
 A II. kerületben a Daciilor-uton levő
 Kovács-gyógyszertár.
 A III. kerületben a Porumbescu-ut
 ban levő Sárge-gyógyszertár.
 A IV. kerületben a Vacarescu-utca
 levő Braun gyógyszerár.
 Az V. kerületben a Corvin-gyógysz-
 tár és Fratelian Panajoth Ernő gyó-
 szertára állandó éjszakai szolgálatot t

VASÁRNAP, április 24-én, a szolgál-
 beosztás a következő:
 Az I. kerületben a Sft. Ion-utcában l
 Irgalmasok-gyógyszertára.
 A II. kerületben a 3 August-utca
 levő Löw gyógyszerár és a P. Ma
 téren levő Meisner-gyógyszertár.
 A III. kerületben a Lahovari-téren l
 Cristea-gyógyszertár.
 A IV. kerületben a Dragalina-téren
 levő Csillag gyógyszerár.
 Az V. kerületben a Corvin-gyógysz-
 tár és Fratelian Panajoth Ernő gyó-
 szertára állandó éjszakai szolgálatot t

HÉTFŐN, április 25-én, a szolgál-
 beosztás a következő:
 Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-u
 levő Salvador-gyógyszertár.
 A II. kerületben a Maresal Joffre-ut
 ban levő Schul-gyógyszertár.
 A III. kerületben a Carol-uton l
 Keller-gyógyszertár.
 A IV. kerületben a Dragalina-téren
 levő Craicun-gyógyszertár.
 Az V. kerületben a Corvin-gyógysz-
 tár és Fratelian Panajoth Ernő gyó-
 szertára állandó éjszakai szolgálatot t

KEDDEN, április 26-án, a szolgál-
 beosztás a következő:
 Az I. kerületben a V. Alexandrii-ut-
 ban levő Jahner K gyógyszerár.
 A II. kerületben a Traian-téren l
 Nagyó gyógyszerár.
 A III. kerületben a Miron Costin-ut-
 es Carol-körny sarkán levő Merkle
 gyógyszerár.
 A IV. kerületben a Bratianu-utca
 levő Diana gyógyszerár.
 Az V. kerületben a Corvin-gyógysz-
 tár és Fratelian Panajoth Ernő gyó-
 szertára állandó éjszakai szolgálatot t

Az aranyér és az Ön idegei

Valószínűleg nem találta még meg a megfelelő szert. Vásároljon Goedecke féle Anusol végbélkúpot. Rövidesen megkönnyebbül. Anusol világhírű és sokszorosan kipróbált. Csodákozni fog, olyan hamar elmúlnak kínzó fájdalmak. Kérdezze meg orvosát.

Anusol-Goedecke
GYÓGYSZERTÁRAKBAN KAPHATÓ

Ciano fogadta a francia ügyvivőt. Bómából jelentik, hogy Ciano olasz külügyminiszter tegnap fogadta Blondel francia ügyvivőt. A fogadás negyven percig tartott és igen szívélyes volt.

Versengés a tengerek birtokáért. Londoni lapok jelentése szerint Anzani a Népszövetség legközelebbi tárgyalásán bejelentette, hogy felmondja a 1935. évi flottaegyezményt, mert Japán nem hajlandó flottaépítési programját közölni. Ezentúl Anglia nagyobb hadihajókat épít, min az előző évi flottaegyezmény megenged, amelyet Japán már megsejtett.

A guttemplárend tanulmányköre a nagy keleti husvét hétfőjén, április 25-én délután négy órákor az első kerületi Teater Voda-ter 1. szám alatti Eisenstädter-klub első emeletén levő helyiségében kulturális előadást rendez. Az előadást melynek címe: A gyermekek nevelése a családban és az iskolában a szesz és a dohánytól való tartózkodásra, Ienciu Moisevics a nemzeti népnevelési minisztérium vezérfelügyelője tartja. Beléptéridő nincsen és vendégeket szívesen látnak.

HAMBURG-AMERIKA LINIE

Rendszeres hajójáratok
Északamerika, Kanada, Közép-amerika, Kuba-Mexiko, Dél-amerika, Keletázsia, Ausztrália és Hollandiáiba

Tengeri utazások
Bükkéletes
Üdülést és sok örömet nyújtanak! Földközi-tengeri utazások tévasszal és ősszel, Északi-tengeri és atlanti-szigeti utazások, Nyugati-tengeri utazások, Világkörüli utazások, Utazások Afrika körül valamint olcsó tengerentúli tanulmányi utazások

Felvilágosítások, prospektusok díjmentesen kaphatók a
Hamburg-Amerika Linie S.A.R.

képviselőnél

Timisoara I., Str. Mercy 1
Telefon: 16-58.

ETILEN

Mechanikus vegytisztító intézet, valamint ruha- és bőrkabát festőde

Timisoara III., Bulev. Carol 31

Tükörképek Horváth János versei

Poeta nascitur, non fit. Ezt mondja a régi latin közmondás, amely azt jelenti, hogy a költő születik és nem lesz. Értelme az, hogy aki születésekor nem hozza magával a verselés tehetségét, az biába határozza el, hogy a költészetet választja életpályául, mivel azt nem lehet olyanképpen megtanulni, mint valami mesterséget. Hogy a költő valóban születik, igazolják azok a poéták, akik minden iskolázottság nélkül, egyszerűen lelki kényszer hatása alatt és belső sugallatra hallgatva verseknek. Az utóbbi időben egyre-másra jelennek meg verskötetek földművesektől és bizony akárhány jelentkezik köztük, akire érdemes felfigyelni.

Horváth János timisoarai kőműves most adta ki Tükörképek gyűjtő cím alatt legújabb verseit. Horváth János már régóta forgatja a habarcsvejtő kanalon kívül a tollat is. Határozottan van mondanivalója ennek a Gataia községből származó kőművesnek. Proletárköltő. Elsősorban a szegény emberek, a munkások és munkanélküliek, a nyomorgók és szegények panaszainak, szenvedéseinek megszólalója. Erőteljesen, viharosan zengi el mondanivalóját és úgy, hogy megragadja az olvasó figyelmét. Ebben van ereje, hatása és ez igazolja költői rátermettségét. Költészetén, technikáján, nyelvezetén még kicsit simítani kell, de ez nem von le semmit verselésének értékéből. Szerelmi lírája gyengébb, mint amikor mások bajait énekli. Ha tehetségéhez még hozzátanulja mindazt, amire a versek belső értékének külső feltalálására és csinosítására szüksége van, még sokra viheti. (k. e.)

Tartsa fenn az érintkezést barátaival a telefon révén



A HUSVÉTI ÜNNEPEK alkalmával is a legjobb eszköz az ÉRINTKEZÉSRE A TELEFON

A kik kedvesek Önnek, társai és üzlet barátai számára semmi sem örövendesebb, mintha hallják hangját, amint husvétii jókívánságait tolmácsolja.

Minden távolság dacára, amely Önöket egymástól szétválasztja, a telefon a legalkalmasabb eszköz, hogy közvetlen érintkezésbe kerüljön velük.

A helyközi és nemzetközi beszélgetések díj-szabása mindenkinek lehetővé teszi ezt.

21 óra után
a díj 40%-kal
olcsóbb

SOCIETATEA ANONIMĂ ROMÂNĂ DE TELEFOANE

Az eltiint vaj nyomában

Hetek óta panaszkodnak a háziasszonyok, hogy a vaj drága. Néhány nap óta pedig a vaj eltiint a piacon. Van a hetipiacon tehén- és juhturó, tej, hus, zöldség, paprika, uborka, szemtelenül drága csirág és kalarábé — a vaj hiányzik. Husvét előtti hetipiacon egy darab vaját sem adták el, legalább hivatalosan nem. Azért lehet ezt a most elérhetetlennek látszó élelmiszert kapni, de csak dugva. Hivatalosan nincsen, de mégis van, csak hogy kissé magas az ára. A város vezetősége tudvalevőleg 80 leiben maximálta a vaj kilóját, ami nagyon helyes a fogyasztóközönség szempontjából, melynek vékony zsebe a legtöbb esetben nem bírja a 120-130 leies vajárakat. Csak amikor a vaj árát Timisoarán maximálták, nem gondoltak arra, hogy Bucurestiben nincsenek maximális árak a vaj számára. Így történt aztán, hogy a bucurestii nagykereskedők 100 lei nagyban árban vesznek a jó Timisoarai vajat, melyet megelőzően megdrágítva hoznak forgalomba. Ezek után nem is lehet azon csodálkozni, hogy a banati vajtermelők inkább adják el a vajat 100 leiert Bucuresti számára, mint 70 leiert Timisoarán, mert biztos, hogy a kereskedő, ha 80 leiert kötelez adni a vajat, nem adhat érte többet, mint 70 leit. Érdekes tüneményt lehetett egyébként néhány napon át megfigyelni. Új minőségű vaj tűnt fel a forgalomban. Ardealból hozták és az ize erősen különbözik a megszokott banati vajfajtától, amennyiben kissé fanyar. Mindenesetre furesa, hogy a timisoarai vaj elmegy innen Bucurestibe, viszont Ardeal hegyei közül hoznak ide tejtermékeket. Mégis

kellene valamit tenni a vajkérdés terén. Vagy maximálják mindenhol egyformán a vajat, vagy pedig oldják fel a maximálás alól Timisoarán. Elvben mindkét irányban meg lehet oldani a kérdést, mert szerintünk az 5-6 leies tejből éppen úgy lehetne most 80 leies vajat előállítani, mint a nyár idején.

Felozlatják a bécsi szovjetkövetséget. Szovjetország berlini ügyvivője megjelent tegnap a német birodalmi külügyminisztériumban és közölte, hogy a bécsi szovjetkövetséget felozlatják. Ez azt jelenti, hogy Szovjetország is elismeri Ausztriának Németországhoz való csatlakozását. A nagyhatalmak közül Szovjetország volt az utolsó, amely ezt megeselekedte. Szovjetországnak különben a bécsi követség megszüntetésével Németországban nincsen sem nagykövete, sem követe. Ugyanis Schullenburg gróf moszkvai német nagykövet visszahívása után a berlini szovjet nagykövet és a követség első tanácsosa elhagyták a német fővárost és a berlini nagykövetséget azóta egy tisztviselő vezeti mint ügyvivő.

Ha influenzája van, gondoskodjék arról is, hogy gyomra és belei a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által alaposan kitisztítsanak. Kérdezze meg orvosát

Halálozások, Meghaltak; Tóth Rozália született Schneider negyvennyolc éves, Risztics Ilona hatvanhét éves, Asia Gheorghe ötvennyolc éves nyugdíjas.

OLVASSA ÉS TERJESSZE
A DÉLI HIRLAPOT

MOZI

Joan Crawford legújabb képe



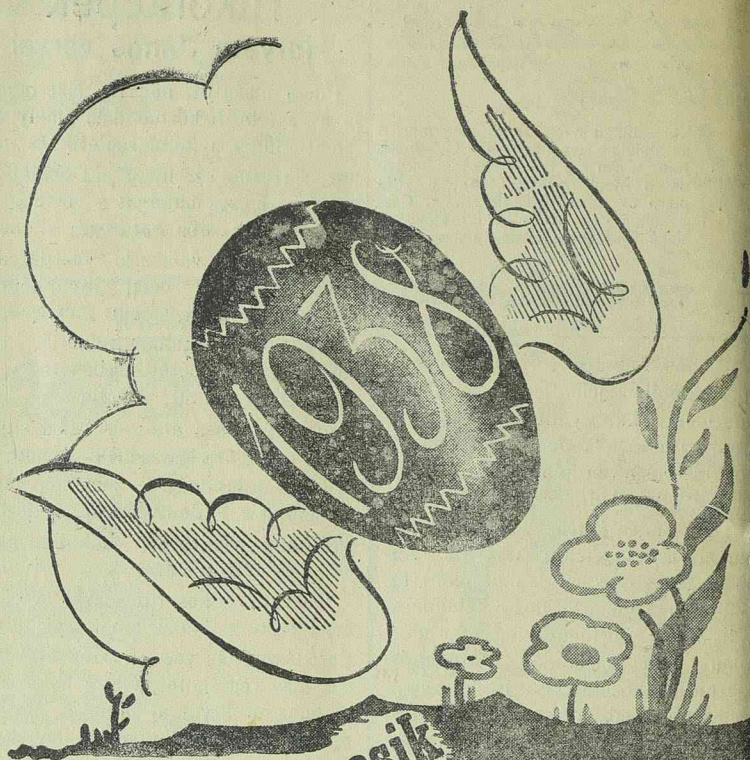
Molnár Ferenc Delilája filmre kerül és nem kétséges, hogy szellemes és érdekes tartalmánál fogva az eddigi Molnár-filmsikereket is felül fogja múlni. A nagy szerelem és Az ismeretlen lány után ez a harmadik Molnár-darab, amelyet Amerika méltónak tart a megfilmesítésre.

Stefan Zweig Marie Antoinette című művének megfilmesítés munkálatai már megkezdődtek. A szereposztás is megvan már állapítva. A címszerepet Norma Shearer alakítja, XVI. Lajos szerepét Robert Morley, a híres angol színész kapta meg, a többi fontosabb szerepet pedig Tyrone Power-ra, John Barrymore-ra és Anita Louise-ra bízta. A film rendezés munkálatait a legjobb amerikai rendező — W. S. van Dyke és a legjobb európai rendező — Julien Duvivier — a Táncrend rendezője — végzik. A Metro-studiókban fel-

építik a film felvételei részére a bécsi Hofburg-ot, a Schönbrunn-kastélyt, a varseillesi, fontainebleau-i és trianoni híres kastélyokat is és az egykori Páris egy részét.

Az igazi tehetség érvényesülési lehetőségeit világítja meg az a gyors tempójú ut a karrier felé, melyet egy tehetséges fiatal színésznő — Lynne Carver — tett meg rövid idő alatt. Az Orgonavirágzásban szerepelt először a szép, karcsú, barna lány és a következő alkalommal Az ismeretlen lány című Molnár-filmben — Joan Crawford mellett — már nagyobb szerepet kapott. Ebben a szerepben annyira feltűnt a szakembereknek, hogy az „Everybody sing” című filmben Allan Jones és Judy Garland mellett fontos szerepet kapott és nem kétséges, hogy most már nyitva van előtte az ut a további sikerek felé.

Lilian Harvey Elsster Fanny szerepében



Husvét egyszer esik
egy esztendőben...

BÉKÉT
BOLDOGSÁGOT ÉS
JÓKEDVET ÁRASZT
az EMBEREK KÖZÖTT

Az ÁLLAMI SORSJÁTÉK SZERENCSEJE
MINDEN HÓ 15.-ÉN VISSZATÉR, hogy az
egész országban örömet terjesszen és
szétosztson TIZMILLIÓKAT.



ÁLLAMI SORSJÁTÉK

KÖZGAZDASÁG

A mezőgazdasági gépek behozatala körül nehézségek mutatkoznak

A mezőgazdasági gépek kontingentálása sok tekintetben nehézségeket okoz ezen gépek behozatala körül. Eddig az volt a helyzet, hogy a mezőgazdasági gépek, vető- és aratógépek behozatala úgy történt, hogy a leiellenértéket lefizették a külföldi gépgyár romániai képviselőjénél, mire utnak indították a megrendelt szállítmányt. Rendszerint hat hétig tartott, amíg az egyes gépek a megrendelőkhöz eljutottak. Az időközben bevezetett kontingentálás folytán azonban a vámhivataloknál nagyobb mennyiségű mezőgazdasági gépet tartottak vissza, melyet csak akkor lehet kiadni, ha a kontingentálási hivatal által kiadandó behozatali engedély megérkezik. Mivel szezoncikk-ről van szó, a késedelem károkkal járhat úgy a gépkereskedelemre, mint a mezőgazdákra nézve, mert az aratógépekre júniusban, a fűkaszaló és gereblyező gépekre pedig már most volna szükség. Az illetékes kamarák közbenjárására a nemzetgazdasági minisztérium elrendelte, hogy az 1938 május 18-ika előtt megrendelt gé-

pekre nézve május elsejéig adjanak be az érdekeltek behozatali elnyerési iránti kérvényt, amelyhez az ügyvezetett vámbizonnyaltat is csatolják.

A buza iránzata a banati gabonaparc barátságos, de a gyenge kínálat folytán az üzleti forgalom még nem kielégítő. A piaci árak a következők: Buza kilós 500, buza 77 kilós 510, buza 78 kilós 515, tengeri 265, zab 440, takarmányárpa 400, tavaszi árpa 420, korpa 310, tökmag 660-670, muharmag 380, kismalmi liszt 30,70-es beosztásból 900, nagymalmi liszt 920 lei százkilónként. A lóheremag 20 és lucernamag 38-40 lei kilónként.

SIKURIT

szigetelőanyag,
cement- és mészkövelő

tökéletesen vízhatlan!

Beszerezhető kizárólag:

LUTZ, festékművek

Timişoara III., Str. Rusu Şirianu 6

Telefon: 10-05

JELENLÉGI PETRÓLEUMÁRÁK,

Mértük, hogy a belügyminisztérium Orea Ion, a Kereskedők Egyesülete elnöke közbenjárására megsemmisítette a Ploiești városára addig érvényes bírói ítélenkénti 3.50 lei maximális árat. Azóta a timisoarai kereskedők a petróleum literenként 4 lei, különként pedig 4.35 lei árfolyamon árúsítják kiesinyben. Az árnelvétel teljesen megfelel a vasútgazdálkodás által időközben eszközölt viteldíj-emelésnek. A minisztérium döntése azonban vonatkozik a vidéki községekre, ahol illetékes közegek más rendelkezés hiányában ragaszkodnak a 3.50 lei árhoz, melyen a kereskedők nem tudják petróleumszükségletüket beszerezni.

A hivatalos devizárfolyamok a százalékos felár hozzászámításával a következők (az első árfolyam a vételi, a második az eladási árfolyamot jelzi): angol font 677,35-691,15, egyiptomi font 60-70,80, palesztinai font 678,05-684, dollár 135,67-138,43, török font 30-33,30, hollandi forint 75,55-76,93, cseh korona 38,30-39,30, svájci frank 31,34-31,97, belga frank 22,94-23,42, francia frank 4,24-4,45, olasz líra 7,172, cseh koronára 4,75-4,84, drachma 0,90-1,-, leva 1-1,30.

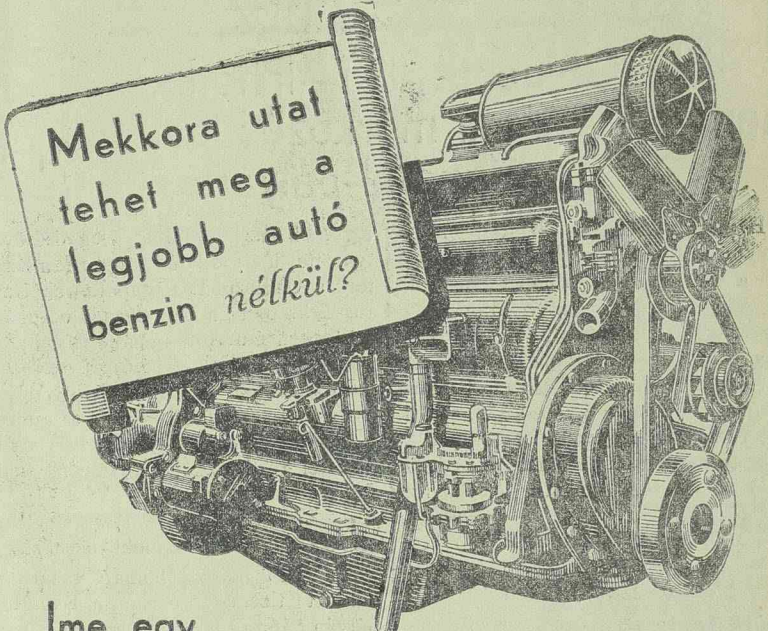
A gyenge az argentinai termék. Buenos Airesből származó jelentések szerint Argentína idej búza és tengeritermése lényegesen gyengébb a tavalyinál. Tavalyi kivitel céljára felhasználható felesleg 39.000 vagon volt, idén csupán 400.000 vagon. A kivitel eddig búzában 30 százalékos, tengeriben 10 százalékos a tavalyinak.

A kivitel fejlesztése, Constantinescu

Mint a nemzetgazdasági miniszter a kormány gazdasági bizottságának ülésén exponézt tartott a külkereskedelem kérdéseiről és arra a következtetésre jutott, hogy a kivitel fejlesztési kell, de az eddigig elterjedt eszközökkel. Az eddigi módszerek, elsősorban pedig a kompenzációs rendszer nem volt célravezető, mert egyeseknek előnyöket juttatott, de végeredményben a kivitel előmozdítását nem idézte elő. Ezért a miniszter véleménye szerint a kivitel fejlesztését új alapokra kell fektetni. A petróleumtermékek valamint a puha fakivitel tekintetében a kormány már tett intézkedéseket hasonló eszközökkel fogják a többi cikk kivitelét is előmozdítani.

A szabadforgalmi devizák árfolyamai. A cseh korona árfolyama emelkedik, az elmúlt hét folyamán már meghaladta az 5.10-et, sőt Bucarestben 5.18-19-re emelkedett. Az osztrák schilling árfolyama szintén emelkedett és 25.90-26 körül áll. Evvel az árfolyamkialakulással a schilling elérte a német márkával való paritását. A kompenzációs árfolyamok általában lanyhák a behozatali lehetőségek csökkenése miatt.

Valuták magánárfolyama. (Informatív árfolyam). Francia frank 6.70-7, svájci frank 53-53,50, dollár 209-212, angol font 1140-1150, cseh korona 6.50-6.70, dinár 3.90-4.20 pengő 36-36,50, márka 40-42



Ime egy LEHETETLEN KÉRDÉS!

Nem megfelelő benzin használata éppen annyira lehetetlen. A motor működik, de teljesítménye csökken, az üzemanyag elpazarolódik és tönkremennek az egyes alkatrészek.

Ezen ezért nem szabad a benzintartányába bármilyen benzint öltetni, mert azonnal érezni fogja a következményeket. A magas kompressziójú motor robbanásmentes üzemanyagot kíván, mint amilyen a híres Unirea Ethyl-kékbenzin készítmény.

Ez az üzemanyag azonos az Amerikában használt robbanásmentes készítményekkel.

PETRE CRISTEA VÉLEMÉNYE AZ AUTÓ-ÜZEMANYAGOKRÓL

Petre Cristea autókérdésekben elismert szakértő. Véleményét az Unirea Ethyl kékbenzinről egy fűzeiben fejtje ki, amely különösen érdekelni fogja mindazokat, akik tudni akarják, hogy ez az üzemanyag miért javítja megautójuk teljesítőképességét. EZT A FUZETET INGYEN KÜLDJÜK MEG ÖNNEK. Kérje még ma az Unirea S. A. de Petrol-tól.



Rádióműsorok

SZOMBAT, APRILIS 23.

Bucuresti. (Görög keleti nagyszombat.) Állomás csak hírszolgálatot ad 14 és 20 órakor, majd 24 órakor feltámadási nap a székesegyházból.

Budapest I. 7.45: Torna. Utána: Gramofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 13.05: Balalaika, 14.30: Hanglemezek, 18: Zongora-hegedű szonáta, 18.25: Mit üzen a rádió, 19: A rádió szalonzenekara, 19.30: Előadás, 20: Magyar nóták cigányzenével, 21: A szókimondó doktor. Vigjáték, 21.45: Hírek, 22.10: Budapesti Hangverseny Zenekar, 23: Időjárásjelentés, 23.40: Jazz, 24.15: Cigányzene, 1.05: Hírek.

Budapest II. 18.30: A rádió szalonzenekara, 20: Mezőgazdasági felőra, 20.30: Lemezek.

VASÁRNAP, APRILIS 24.

Bucuresti. 7.30: Reggeli torna, utána hangverseny, rádióhíradó, egészségügyi és háztartási tanácsadó, 9.55: Istentisztelet közvetítése, 13: Hírek, 13.15: Hangverseny, 14.15: Hírek, 15: Előadás, 18: Szórakoztató zene, 20: Román dalok, 20.40: Könyvnyű zene, 22.30: Táncczene, 23.30: Lemezek.

Budapest I. 10.30: Hírek, 11: Istentisztelet, 13.30: Zenekari hangverseny, 15: Lemezek, 16.45: Katonazene, 17.15: Előadás, 18: Zenekari hangverseny, 18.30: Sport, 19.40: Gitárhangverseny, 20: Dalok, 21.40: Hangjáték, 23: Zenekari hangverseny, 24.20: Táncczene, 1.05: Hírek.

Bécs, 19: Szórakoztató zene, 20.10: Sport, 21: Operarészletek, 23.30: Táncczene.

Milánó 21.30: Zenekari hangverseny, 22: Szimfónikus hangverseny, 24.15: Táncczene.

Prága, 20.10: Tarkalemezek, 21: Dalok.

Varsó, 20.40: Lemezek, 20.30: Dalok, 24: Lemezek, 24: Táncczene.

HÉTFŐ, APRILIS 25.

Bucuresti. 7.30: Reggeli torna, utána hangverseny, rádióhíradó, egészségügyi és háztartási tanácsadó, 9.55: Istentisztelet közvetítése, 13: Hírek, 14.15: Hírek, 15: Előadás, 20: Karének, 20.35: Lemezek, 21.15: Bocaccio operet előadása, Utána zenekari hangverseny.

Budapest I. 7.45: Torna, Utána: Gramofon, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasás, 13.05: Eneklés, 13.30: Hírek, 14.30: Cigányzenekar muzsikál, 15.35: Hírek, 17.15: Diákfelőra, 18: Zongora, 19: Zenekari hangverseny, 19.30: Közvetítés Nyíregyházáról, 20.30: Lemezek, 21.15: Szimfónikus hangverseny, 23.15: Cigányzenekar muzsikál, 24.05: Táncczene, 1.05: Hírek.

Bécs, 19: Zene, 21: Szórakoztató zene, 22: Zenekari hangverseny, 23.20: Szórakoztató zene.

Milánó, 20.40: Lemezek, 21.30: Szórakoztató zene, 23.10: Karének, 24.15: Táncczene.

Prága, 17.10: Kamarazene, 21.40: Szólvők dalok.

Varsó, 19.10: Lemezek, 19.35: Zenekari hangverseny, 21: Szórakoztató zene, 22: Opera.

KEDD, APRILIS 26.

Bucuresti. 7.30: Reggeli torna, utána hangverseny, rádióhíradó, egészségügyi és háztartási tanácsadó, 13: Időjárásjelentés, hírek, sport, 13.10: Déli hangverseny, 13.40: Gramofonlemezek, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14.30: Lemezek, 15: Hírek, 16.45: Előadás, 18: Zenekari hangverseny, 19.30: Schumann-dalok, 20: Zongorajáték, 20.20: Előadás lemezekkel, 21.15: Táncczene, 22.45: Zenekari hangverseny.

Budapest I. 7.45: Torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Zongora és ének, 13.30: Hírek, 14.30: Szórakoztató hangverseny, 17.10: Asszonyok tanácsadója, 18: Lemezek, 19: Cigányzenekar muzsikál, 19.50: Csellójáték, 20.30: D'Annunzio-émléket, 21.30: Karének, 22.50: Európa-hangverseny, 14.05: Cigányzenekar muzsikál, 1.05: Hírek.

Bécs, 20.10: Tiroli népdalok, 21: Filmrészletek, 22.15: Könnyű zene, 23.30: Táncczene.

ETHYL KÉKBENZIN UNIREA GYÁRTMÁNY ÉS AZ UNIREA BENZINKUTAKNÁL KAPHATÓ

AZ IDEÁLIS ÜZEMANYAG AZ ÖN AUTÓJA SZÁMÁRA

Milánó, 21.30: Zenekari hangverseny, 22: Oratórium, 23.10: Zenekari hangverseny, 23.45: Táncczene.

Prága, 21.40: Dalok, 22.15: Karének, 23.15: Táncczene.

Varsó, 20.30: Vonósnyegyes, 21: Behárvenc, 22: Szimfónikus hangverseny, 23: Táncczene.

SZERDA, APRILIS 27.

Bucuresti. 7.30: Reggeli torna, utána hangverseny, rádióhíradó, egészségügyi és háztartási tanácsadó, 13: Időjárásjelentés, hírek, sport, 13.10: Déli hangverseny, 13.40: Gramofonlemezek, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14.30: Lemezek, 15: Hírek, 16.45: Előadás.

18: Zenekari hangverseny, 19.40: Zongorajáték, utána egyházi zene, 20.05: Mandolinzene, 20.35: Wagner-opera előadása, 23.20: Lemezek.

Budapest I. 7.45: Torna, utána lemezek, 11: Hírek, 11.20 és 11.45: Felolvasások, 13.05: Zene, 13.30: Hírek, 14.30: Hangverseny, 17.15: Diákfelőra, 18: Cigányzenekar muzsikál, 19.20: Zongorajáték, 19.50: Előadás, 20.30: Opera, 23.20: Zenekari hangverseny, 1.05: Hírek.

Bécs, 19: Zenekari hangverseny, 19.45: Tornaünnepély, 20.10: Szimfónikus hangverseny, 21: Zenekari hangverseny, 23.30: Szórakoztató zene.

Milánó, 20.40: Szórakoztató zene, 22: Vigjáték, utána zongorajáték, 23.45: Táncczene.

Prága, 20.30: Opera, 21.45: Szórakoztató zene, 22.45: Zongorajáték.

Norddeutscher Lloyd Bremen

Járas- és tanulmányi utazások Észak-amerikába egész éven keresztül a „Bremen” és „Europa” gyorsgőzösökkel.

Üdülő utazások.
E sörünap program egész éven keresztül. Felvilágosítások és prospektusok.

UNIUNEA DE VOIAJ și COMERT S.A.R.
Agenția Timșoara, strada 1. Brătianu 39
Telefon: 2-60.

Sportesemények

Chinezul Ilsa—Phönix nemzeti bajnoki mérkőzés lesz holnap a Banatul-pályán

Holnap, vasárnap délután négy órakor a Banatul-pályán bonyolítják le a Chinezul-Ilsa—Phönix nemzeti bajnoki mérkőzést, amely iránt városszerte nagy érdeklődés nyilvánul meg. Összül a Chinezul-Ilsa legyőzte a baia marei csapatot és most meg akarja ismételni a győzelmet, mert a két fontos pont egyben a negyedik helyet és a selejtező mérkőzésektől való szabadulást jelenti. A Phönix

legutóbb az AMEFA legyőzésével igazolta, hogy kitűnő formában van, míg a Chinezul-Ilsa csapata az Unirea-Tricolor és a Juventus elleni mérkőzéseken mutatott igen jó formát. A két csapat között így erős és izgalmas harc várható. A Chinezul-Ilsa teljes csapatát szerepelteti és ha a csapat a hagyományos lelkesedéssel és lendülettel küzd, akkor a győzelem sem fog elmaradni.

A GRADJANSKI LEMONDTA TIMISOARAI VENÉGSZEREPLÉSÉT

A hétfőre tervezett Gradjanski—Ripensia nemzetközi mérkőzés elmarad. A zágrábi csapat a Ripensia vezetésével közölte, hogy a hétfői mérkőzésen nem jelenik meg. A lemondás okát még nem ismerik. Az elmaradt nemzetközi mérkőzés helyett valószínűleg a Chinezul-Ilsa ellen játszik a Ripensia.

A CAMT utolsó bajnoki mérkőzése

A CAMT csapata holnap, vasárnap délelőtt tizenegy órakor a Banatul-pályán játsza le a tavaszi szezonban utolsó bajnoki mérkőzését, amelyen a careii Victoria lesz az ellenfele. A mérkőzés nagyfotossága a CAMT részére, mert ha két számjegyű győzelmet arat, akkor még lehet reménye, hogy a bajnokság élére kerül.

A RIPENSIA ARADON

A Ripensia csapata ma, szombaton délután Aradon játszik nemzeti bajnoki mérkőzést. Ellenfele a Gloria csapata lesz. A Ripensia már döntetlen esetben is biztos bajnok és ezért a csapat bizonyára igyekeznék fog, hogy a bajnokságot már ezen a mérkőzésen magának biztosítsa.

MINDEN REGGEL FÜRDŐ... MINDEN ESTE URODONAL...



és imé. 40 éves koromban, legellenállóképesebb vagyok összes ismerősem között. Sohasem érzem a legkisebb rosszullétet sem, mindent eszem, alszom és az összes társadalmi megnyilvánulásokban részt veszek. Ugyanolyan súlyom van mint 25 esztendőskoromban.

„Az Urodonal egy olyan gyógyszer, amelynek vegyi összetétele, a gyakorlatban nagyon szerencsésnek bizonyult. A hatása folytán előálló tökéletes átöblítés és a szervek szűrőképességének visszaállítása, mindenkinek hasznára válik: számos betegségtől megóv és megvéd az időelötti megöregedéstől. **Professzor C. POUCHET,** az orvosi akadémia tagja.

Az Urodonal a húgyutak tökéletes fertőtlenítője és a vérnyomás csodálatos szabályozója. Rendszeres használata megmenti az artritizmushoz szenvedőket számos veszélytől, amely előbb-utóbb megtámadja őket: vese és májkolika, reuma, köszvény, vesehomok, ekzéma, beteges elhízás, asztma, isias, nyílallások, migrén és érelmeszesedés.

AKI URODONALT SZED, JÓL ÉRZI MAGÁT

Kapható gyógyszerárakban és drogeriákban



CHATELAIN KÉSZÍTMÉNY, MEGBIZHATÓ MÁRKA

ELUTASITOTTÁK A CAMT ÓVÁSÁT

A CAMT ugyanis óvást jelentett be a CFR Simeria ellen. A nemzeti bajnokság bizottsága legutóbbi ülésén foglalkozott az óvással és azt mint alaptalant, elutasította. Egyben igazolta 0:0 eredménnyel a CAMT—CFR Simeria mérkőzést.

A VALOGATÓ BIZOTTSÁG MUNKÁBAN

A válogató bizottság tagjai a husvéti ünnepek alkalmával lejátszásra kerülő mérkőzéseken megfigyelik a válogatott csapatba kijelölt játékosok formáját. Savulescu Tane alezredes Aradon megjelene a Gloria—Ripensia mérkőzésen, ezenkívül részt vesz városunkban a husvéti nemzetközi mérkőzéseken is. Davila alezredes pedig Ploestiben lesz és Kocsis formáját figyeli, mert felmerült a terv, hogy Bodola mellett újból kocsis legyen a válogatott balszélsője.

BARÁTSÁGOS MÉRKŐZÉSEK

Jimbolian ma, szombaton délután fél órakor a Jimbolian—Galvani mérkőzést bonyolítják le. Vasárnap Jimbolian délután félötök a Hertha játszik a Galva ellen. Városunkban a Vulturii-pályán vasárnap délután félötök a Vulturii—Fotuna mérkőzést bonyolítják le. Hétfő délután a Phönix szerepel Jimbolian Bohn csapata ellen.

Divatós tavaszi kabátok és ruhák nagy választékban

JASZENSZKY
konfekcióáruhaza
Timișoara II., Piața Traian

A DÖNTŐ JÁTSZMA

Kéremény:

Írta: CSAKY MARGIT

36

Poulsen csókba fojtotta a kötekedő szép nő szavait, az szerelmesen, elábrándozva engedte át magát az ölelésnek.

— Jaj, maga megfojt, Bobby... De legalább adna egy pohár pezsgőt is!

A férfiú megtöltötte a két poharat, odaadta Margarettenek az egyiket, hosszan, szerelmesen néztek egymás szemébe, koccintották s fenéig ültették poharaikat. Bolondoztak, trécseltek, valamit faltak közben, majd a nő újabb pohár után nyult.

— Sajnálja tőlem?

— Csáskó! — tréfált az, megcsókolta, töltött s újból ittak.

— Nem tudom, de ebből a maga pezsgőjét... so! sem elég. Nagyszerű ital. Szeretem a franciákat, mert feltalálták a pezsgőt. Azt hiszem ez a leghizelgőbb rájuk nézve.

Nevettek s ez ok volt az újabb poharozáshoz s mikor kilátták az újabb poharat is, Margaretté kedves nyafkálással mondogta, hogy úgy érzi elálmósította ez a gyors poharozás, kacér mosollyal kéjesen elhaveredett az ágyon.

— Bocsásson meg, — sutogta. A férfiú nem szólt semmit, követte példáját, de ő is valami furcsa álmoság-félet érzett. Egy-két csók, kedveskedő, jelentéktelen csacsogás s Poulsen elaludt.

A nő sokáig feküdt még mozdulatlanul, mikor aztán meggyőződött arról, hogy Poulsen mélyen alszik, felkelt s odament a szekrényhez. Bár mindent előre kiagyalt, megfigyelte, hogy hol vannak a kulcsok stb. mégis vagy félórai munkájába került, míg ki tudta venni a szekrényben lévő kis vasszekrénykéből az iratokat. Gondosan átnézte, meg van-e minden, amire szüksége van.

Amint elkészült az öltözködéssel, odament a fekvő Poulsenhez, sokáig nézte, úgy nézett rá, mintha az ember egy kedves halottját nézi, megcsókolta odament az asztalhoz, papírost, írószert vett s néhány sorban elbucszott tőle.

Kedves Bobby!

Ei kell mennem. Téged is várnak, szívszorogva visszavár egy barnahajú, őzszemű kedves, ártatlan kis teremtes, a Te Lisetted. Menj, felejtis s élj boldogul, élj boldogul s tedd boldoggá azt a kedves te-

remtést. Isten látja lelkemet: sajnálom, hogy vége kell legyen, vége kell, hogy legyen s ezáltal nem én miattam, mert én, úgy-ahogy független vagyok, de vége kell, hogy legyen miattatok, miattatok, akik előtt egy élet, Isten adja, hogy egy boldog élet álljon. Isten megáldjon kedves! Csókol igaz szeretettel
Margaretté.

U. i. Bocsásson meg, el kellett vigyek bizonyos iratokat. Hígyje el kedves, nékem sokkal inkább kellemek, mint magának.

INTRIKA

Azon emlékezetes éjszaka után Derkel és Mabéth gyakrabban találkoztak Dembitzkyvel, aki szorgalmasan eljárt a Hét szökéhez címzett bárba s egészen összebarátkoztak. A „lengyel zenetanárnak” ekkor már megvolt a maga meghitt barátai köre, egészen otthonosan mozgott ebben a társaságban.

Egy nap délután Mabéth és Derkel Trembichbe mentek kirándulni. Gyalog, kettesben, kart-karba öltve, álmódzva, boldogan. Abban a stádiumban voltak, midőn az ember bátran bízhatja magát érzelmeire: egy-egy meleg kézzszorítás, halk nyögdecseles, ábrándos, könnyeszemű nézés, néha szebben beszél, mint a legkésebb szerelmi vallomás.

A trembichi erdőben volt egy kedves, meghitt korcsma, ott meguzonnáztak s estefelé jöttek csak haza. Derkel megvárta, míg Mabéth megmosakodott, átöltözködött és aztán együtt mentek a színházba. A kapuban elváltak. Mabéth az öltözőbe, Derkel a bárba ment, letelepedett egy asztalhoz és várta az előadás megkezdését. A függöny nemsokára felgördült és Derkel meglepetten látta, hogy Mabéth nem játszik. Rosszat sejtve ment az öltözőbe, ahol Mabéth leült arccal, kisírt szemekkel tanácsalanul állott.

— Mabéth édes, mi van magával — aggodalmaskodott — miért nem játszik? Csak nincs valami bajja? A lány fejét rázta:

— Nem, nem, Derkel kedves, semmi bajom, csak az emberi galádság áldozatául estem.

Odanyújtotta a keblébe rejtett levelet. Rideghangu, üzleti levél, amelyben az igazgatóság tudtára adja, hogy egy havi felmondással elbocsátja.

Derkel pillanatokig tanácsalanul állt.

— De mit vétett Mabéth drága, mi a bűne, hogy ily csunyán bántak magával?

Mabéth vállat vont és réveteg nézésű arccal csak annyit mondott.

— Bizonytal intrika!

— Van valaki rosszakarója, üldözi valaki a szerelmével?

A lány sokáig hallgatott, gondolkodott.

— Nem, igazán nem tudom ki lehetne, tudom senki ellen nem vétettem, a rossz emberek mind találnak okot a gaszágra.

Derkel megcsókolta a szomorú, szép arcot.

— Igaza van drága, csak mi szeressük egymást tartunk ki jóban, rosszban, majd jóra fordul minde. Aztán megbeszéltek, ha letelk az egyhónap felmondás, Mabéth ne is vállaljon egyelőre más lást, hanem tanuljon szorgalmasan s akkor ma néhány hónap múlva elmennek ketten egy nagyot városba, esetleg Londonba. A lány arca felderült.

— Talán addig én is megkapom a nagyobb összegű pénzemet s akkor...

— Boldogok lehetünk, ugye kedves?

Ezután vissza se mentek a bárba. Hosszabb sétettek a tengerparton, majd gyalog mentek haz szótlanul, mindegyikük saját gondolatai tömkeleg vel viaskodva.

Derkel gyöngéd volt, még gyöngédebb, mi mások. Szeretett volna e drága teremtes életéb számolni minden keserűséget, szeretett volna repülni a vágyak szárnyain, de ha saját szegénysége és bizonytalan jövője jutott eszébe és a vágyódó, merész röptü lélek, a képzelet csodás meseországából visszahullott a valóság rideg földjére, akkor hátán bizonyongó hideg futott végig.

Bucsunál Derkel mégis újból vigasztalni kezdte a lányt.

— Ne csüggedjen drága Mabéthom, nem tudom még, a jövő mit hoz, mi jót, mi rosszat, de maga ö ügyes, szép, fiatal, nem szabad, hogy a csodás iflélek meggönyvedten járjon. A kis kezeckét melgen, igaz barátsággal szőrtotta meg s Mabéth okos szeméi igent mondogtak.

A KELLEMETLEN LÁTOGATÓ

— Kérem, én Mabéth kisasszonnyal szeretnék beszéléni, — szölt egy középkorú, borotváltarcu nő színházi portáshoz s kezébe nyomott egy pénzdarabot. Ez megtette a hatást s az idegen néhány per múlva a csodálkozó Mabéth előtt állott.

— Igen fontos ügyben járok Önnél, kedves kisasszony, — mondotta a belépő Bless vagyok, a kényelharító szolgálat detektívje.

Mabéth halothalvány arca elárulta, hogy befogalma sincs, ez az ur mit kíván tőle, de ilyen látogatásra nem volt elkészülve. Reszkető kézzel nyugyi szék után és megtámaszkodott. Pillanatokig nem tudott szóhoz jutni. Révetegen nézett maga elé. Kés volt a csend, amit Bless komor nézése tett mekkellemlenebbé.

(Folyt. köv.)

Kipróbálta már az új díjszabás mellett apróhirdetéseinket?

Ha el akar valamit adni
Ha vásárolni akar valamit
Ha lakást akar bérelni
Ha lakást akar kiadni
Ha butorozott szobát keres
Ha állást keres

Ha férjhez akar menni
Ha meg akar nőszülni
Ha házat akar venni
Ha házat akar eladni
Ha levelezni akar
Ha alkalmazottat keres

vagy bármit hirdetni akar olcsón eredményesen,
 ugy adjon tele lapban egy apróhirdetést.
Az új tarifa mellett csaknem ingyen hirdethet!

1 szó ára **1** lei, vastagabb betűvel kettő lei.
 A legolcsóbb apróhirdetés tíz szög 15 lei

A közönség kényelme érdekében apróhirdetéseket a következő helyeken is fel lehet adni:

Második kerület: Tamás-traffic, Piața Badea
 Cârjan 8 - Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett) - Grósz-traffic, Calea Dorobanilor 2

Harmadik kerület: Helfenbein-traffic, Piața Lahovari

Negyedik kerület: March-traffic, Piața Kütül
 Nógrády-traffic, Tivoli-mozi mellett - Olariu-traffic, Piața Dragalina 6 - Vitteck-traffic, Bulev. Carol 54

Mehala: Baschant József vegyeskereskedés, Str. Horia 18

Apróhirdetések:

Levelezés

Leveleznek

15 év körüli urleánnyal. Leveleket „Arztina” jellegre a kiadóba kérek. (1389)

Alkalmazás

Főzni tudó mindenek

tal házaspárhoz, jó bizonyítványokkal, nékre kerestetik. Cím a kiadóban. (1634)

Ugyes elárúsítót

ötletlen jó megjelenésű, intelligensebb, románul, németül és magyarul beszél, keres Lloyd-sori szakítélet. Cím a kiadóban. (1356)

Mindenest

presek azonnali belépésre. Csakis megfizethető, középkorú nő jelentkezzék, havi zetés 1000 lei. Bővebbet Friedrich, IV., Strada Vespasian 11, szám, a Selyemgyár mellett. (1382)

Adja el

fotofelvételeit

Lapjaink és folyóirataink részére állandóan szükségünk van mindennemű fotofelvételekre. Minden amatőr-fényképész keresetbe juthat. Közlebbi felvilágosítást kaphat, ha válaszbélyeges levélben a következő címre ír:

Agence de Presse, 10, Rue Pauquet, Paris 16 e. (Chiffre 448.)

Angliába

főzni tudó nők havi háromezeröttszáz kezdőfizetéssel felvétetnek. Ismertetőt küld 10 lei válaszbélyegért Dr. Bockné, Oradea, Rimanóczy-u. 2. (1095)

Tisztviselőt

bírsági ügyekben jártast, perfekt román, és gépirót keresünk. Ugyanott gyakorlatot gépirón felvétetik. Ajánlatokat „Lelkiismeretes” jelige alatt a kiadóba kérünk. (1355)

Mindenek

aki jól főz, azonnala kerestetik. Jelentkezni Golumbovici postaánspektornál, Főpostá. (1396)

Gyermektelen házaspár

május 1-re házmesternek felvétetik. Jelentkezni: I, Strada Eugen de Savoya 18, szám alatt, a házmesternél. (1386)

Takarító bejárónő

április 15-re felvétetik, IV., Strada Mircea Voda 3. (1328)

Masszirozás félgyógyulás

Orvosi utasítás szerint végzem

Meghívást

„Massör special” jellegre a kiadóba kérem.

Elsőrangú varrónék

akik hosszabb ideig női szalonban dolgoztak és kellő gyakorlatuk van, azonnala felvétetnek. Kotték-szalón, I. ker. Löffler Csalóta I. emelet.

Ugyes kifutólányt

azonnala felvesszünk „Timis”-nyomda, a Déli Hírlapnál, az udvarban. (1372)

Mindenek

jó bizonyítvánnyal május 1-re kerestetik. I. kerület, Bulev. Regele Ferdinand 6. sz. II. emelet, 5. (1392)

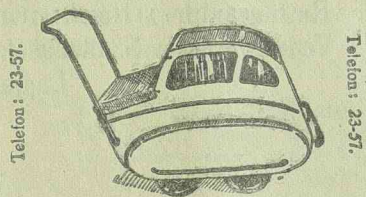
Mindenek

fiatal, rendező leány azonnal felvétetik. I., Strada Milanó 12, II. em. (1394)

Soffőr

megbízható fiatalember, teljes ellátással felvétetik. Cím a kiadóban. (1395)

Műszerész, nikkelező és gyermekkocsi készítő



Galvano Technica
Timisoara III., Bul. Carol (Maria-szobor mellett)

Telefon: 23-57.

Telefon: 23-57.

Állást keres

Idősebb német gyermekkisasszony állást keres. Esetleg mint háziasszony támasza. Leveleket „Megbízható” jellegre kér. (1390)

Inkasszánsi,

vagy ehhez hasonló bizalmi állást keres tizenötézer lei garanciával rendelkező fiatal ember. Ajánlatokat „Beesületes” jellegre a kiadóba kérek. (1393)

Jobb nő

otthonot keres egyedülálló, urinó vagy ur mellett, esetleg anyahelyettesnek. Vidéki háztartás vezetését is vállalja Szíves megkeresések „Nem bánja meg” jellegre a kiadóba kéretnek.

Havi 15 leiért

olvassatja a világirodalom színejavát. Helyszüke miatt minden elfogadható áron több ezer kötet kerül kiadásra

DANTE antiqarium és kölcsönkönyvtár
III., Bulv. Carol 5

Gyakorlott hentessegéd

azonnala állást keres. Cím a kiadóban.

Fiatallászeressegéd

szerény igényekkel állást keres. Cím a kiadóban. (756)

Butorvásárlás

előtt okvetlen tekintse meg Timisoara legnagyobb butoráruházát
Coop. „Construcția și Mobila Modernă”
(volt ECKER)

IV., Bulv. Berthelot 14 sz. Telefon 5-75

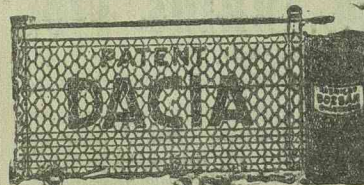
Finoman főzni-sütni

csak is

Czelnai Eszter szakácskönyve alapján lehet

Die és szakácskönyv 140 lei
 Cukrászat és fideg bütté 140 „
 Szendvicsek és sós teasütemények 30 „

Kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában



Fióküzlet: Bulevardul Principele Carol, Berthelot 31 (Bejárati Strada Văcărescu Iancu)

A sodronykerítések póto hatatlanok, ha ilyet készít, sok kártól és bosszankodástól mentesül. Nem kíván festést, mert horgonyzott. Nem rothad, gyenge oszlopok használhatók, szakértelmem nélküli szerelhető és rendkívül olcsó. Argyezték és mintákkal szolgál

Bozsák M. és Fia R.-T.
sodronykerítésgyára, Timisoara II., Strada Gloriei 10.

Nagy készlet, olcsó árak. — Telefon: 3-88

Sirkövek Sirkövek



Timisoara III., Bul. Carol 1. Alapítalott 1875

Lakás

Kiadó

esinosan butorozott szoba, közvetlen lépcsőházi bejárattal. I., Strada Februar 11, I. emelet (volt Str. Solderer.) (1391)

Gyönyörű

különbejárattal, butorozott szoba, fürdőszoba és telefonhasználat, villában azonnala kiadó. Érdeklődni: Szent Antal patika, Telefon 909. (1375)

Ötszobás

lakás az első kerületben, Bulev. Marghita, máj. 10. szám, „Constanta” villában, május 1-re kiadó. Telefon 21-22, vagy 21-80. szám. (1350)

Kétszobás

utcai lakás 800 leiért kiadó. III., kerület, Coroana de Otel 16. Oberst. (1379)

Modern

kétszobás lakás május 1-re kiadó. IV., kerület, Splaiul Tudor Vladimirescu 31. szám. (1379)

Modern

napos, háromszobás lakás havi 1800 leiért kiadó. II., kerület, Str. Neculcea 21. szám alatt. Érdeklődni lehet 505. telefonszám alatt (1376)

A Banca limisoarei épületében

modern

4 szobás lakás
május 1-ére és
egy üzlethelyiség
azonnal kiadó. Bővebbet a Banca Timisoarei házközvetőségénél

Garzonlakás

május 1-re kiadó. III. kerület, Strada Vladica Badescu 7. (1374)

Négyoszobás

modern földszinti villalakás, esetleg autógarázs és telefontal kiadó. IV., Strada Sailer 7. szám, öt perc az állomás és az első kerülettől, a Sander-park mellett, július vagy augusztus 1-re. Telefon 22-68. szám. (1383)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-téle liliomtejkremet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” I., Piața I. C. Bratianu

Soványító kuránál

alkalmazott masszírozás a biztos eredmény egyik feltétele. Meghívásokat

„Massör special” jelégére a kiadóhivatalba kérem. ...

Kétszobás

fürdőszoba-konyhás lakás, ugyanott egy különbejáratu üres szoba kiadó, I. kerület, Str. Marasesti 14. szám, a háztulajdonosnál. (1385)

Szigorúan különbejáratu

butorozott garzonlakás, külön fürdő, és előszobával, új házban június 1-re kiadó, I. kerület, Strada Lenau 24. szemből a hadbírószággal. (1381)

Kétszobás

modern összkomfortos lakást keresek III. vagy IV. kerület elején. Cimeket „Augustus elcséjére” jelégére. (1330)

Két, és esetleg háromszobás lakást központi fekvéssel május, esetleg június 1-re bérbe keresek. Cím a kiadóban. (608)

Kiadó

azonnal olesón, új ház, egyedül álló udvarban, gey nagy szoba, előszoba, kamara és melléképületek. Érdeklődni: Mihailescu, I., Piața Luther No. 1.

Butorozott szoba

különbejáratu, fürdőszobahasználattal, esetleg teljes ellátással kiadó. IV., Strada Mircea Voda 3. (1327)

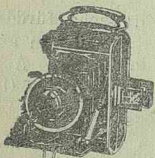


Foto - Sport - Optik

Foto laboratorium „Agfa” és „Voigtlander” filme
6+9 36 tel
A. M. Mülley,
Timisoara I.,
Strada Solderer 11

Adás-vétel

Esztergapat

500 cm. hosszú fejesztergapat 1250 mm. és kőszőrtűk 65 cm. állvánnyal eladó. Fürst, II. kerület, Baba Dochia 10. (1378)

Eladó

6-os MAV golyós esélő, 929 típusu, Merkovits Géza, IV., Strada Sröbl 46. szám, Timisoara. (1363)

Ajándéktárgyak ugyiszintén divatos női és férfi-órák, ékszerek gyönyörű kivitelben „ORA-FIXA” Timisoara IV., Strada I. Bratianu 31. Órajavítások különlegességi műhelye.

Cca. 10 hold

prima szántóföld egy tagban, Timisoara-Elisabetin határában, parcellázásra alkalmas, eladó. Bővebbet Dr. Gyulay János ügyvédnél, I. kerület, Strada Eugen de Savoya 18. Telefon 23-34. (1387)



Eladó
8-as Hoffherr, Schrantz, Clayton. Shutlevort-eséplő, 8-as magánjáró 10 légkörös kozánál, továbbá Hoffherr-Schrantz purifikátor No. 2-es, valamint Romeo-traktor és majdnem új elevátor, egyenként is. Merkovits Géza, Timisoara IV., Strada Fröbl 46. szám. (1364)

Perzsabunda

csodaszép példány, 12 személyes komplett ezüst evőeszköz, 6 személyes valódi kobald porcellánkészlet, antik kihúzható ebédlőasztal költözés miatt nagyon olesón eladó.

STERNBERG

Strada Mercy (839)

Családi ház

öt szobából álló, fürdőszoba és mellékhelyiségekkel, vízvezetékekkel, két lakásra is beosztható, eladó. III., Strada Memorandului 84. szám. (1380)

Kitünő hangu

rövidzongora olesón eladó, I. kerület Boulevard Hasden 12. szám, Colonia Blaskoviccsal szemben. (1350)



Fűzők, melltartók, elsőrendű kivitelben a legdivatosabb **modellek**

külföldi anyagokból készen és mérték után **„GRAZIA”** fűzőszalon
I. ker. Piața I. Bratianu

Futball

szám	1	2	3	4	5
ára	78	94	126	140	190
belső	39	42	46	49	52

Kerékpárok (bicikli)

Steyr, Styria, Dürkop, Victoria, Ideal, melyen leszállított árak, kényelmes részleltetések. — Vízonteladónak magas árengedmény.

J. Barbier

Jimbolia

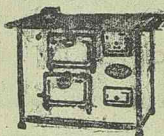
Háló Ebédő Kombinált **BUTOROK** Konyha
legolcsóbbak és legjobbakk. — részlete is **UNGOR-nál I., Mercy-u. 7.**

Mangánéro

égetett állapotban, prima minőségű, cca. ezer kilogram olesón eladó. Keresek céget, aki állandó yevő lenne, vagy amely az ére anyagait vegyileg kivonatolná. „Merkator” jelégére a kiadóba. (1304)

Keresünk megvételre

6 hengeres csukott vagy nyitott autót, csak kifogástalan állapotban. Alexandru Weisz & fii, Piața Unirii 6. (2030)



Állandó raktár zomán és fekete

tűzhelyekben

a készítőnél. Olesó árak

Pozmor Vilmos

II., Piața Axele Sever 2. (ost Str. Feldioara 23)

Különféle

Aradon

főtéri jól bevezetett női divatüzlet tulajdonosának előrehaladott kora miatt, agilis fiatal társat keres, tőkével, Ajánlatot „74” jelégére Rudolf Mosse, Arad. (1067)

Nagyobb helyiség

18 és fél m. hosszú és 5 és fél m. széles nagyobb műhely vagy kisebb gyár részére alkalmas, valamint rezontóde kiadó. Fürst, II., Baba Dochia 10. (1377)

Koresma

kiadó. Ronat, Strada Magdi 33. szám, Forris. (1384)

Kelmefestő-üzem

átadó. Berendezése 1 centrifuga, 1 álló gözkazán, 1 rézkád, 2 rézüst, 2 löerős motor, Steinmetz, Satumare, Strada Negru Voda 44. szám. (1388)

Örökbe adó

teljesen árva, gör. kel. vallásu 10 hónapos egészséges, nagyon szép kisleány. Cím: Str. Lautari No. 5, Wolfnéál. 6-os villamos

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Gazeta
Restaurantilor si Hotelierilor
Vendéglősök és Szállodások
Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3
megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Prefectura Județului Timiș-Toront
Serviciul Economic

No. 13787/1938.

Publicațiune

Se aduce la cunoștință celor interesați că în ziua de 19 Maiu 1938. ora 1 a. m. se va ține în localul primăriei comunale Deta, jud. Timiș-Toront, licitație publică concentrată, cu oferte scrise închise și sigilate, pentru procurarea cartițiilor totale de registre, imprimate rechizite de birou, necesare primăriilor rurale Banloc, Brestea, Dejan, Dent Deta, Gaiul-mic, Mănăstire, Moravița, Otsenița, Omor, Omorul-mic, Opați Partoș, Sängeorge, Soca, Stamura-german și Voiteg, pe anul financiar 1938/1939.

Otertele, adecă prețurile vor fi oferite pentru fiecare poziție a tabloului concentrat, adecă oferta va conține și arăta atâte sume, câte poziții are tabloulul concentrat.

Licitatiia se va ține în conformitate cu art. 88-110 inclusiv din Legea contabilității Publice, Regulamentul Oficial Central de Licitati și Normele publicati în Monitorul Oficial No. 127 din 4 Iunie 1931.

Termenul de livrare este 30 zile de semnarea contractului. Predarea totală se va efectua la notariatul primăriei Periam.

Toate persoanele cari vor lua parte la licitație vor depune pe lângă oferta și garanție de 5 la sută din valoarea licitației oferite, iar oferta se va face numai în conformitate cu devizul, caetul și sarcini și oferte tip, care pot fi văzute în fiecare zi de serviciu la Serviciul economic al prefecturii.

Timișoara, la 18. Aprilie 1938.

p. Prefect p. Subprefect:
Dr. Ionescu m. p. Indiscifrabil m.



HITELES FORDITASOKAT

román, magyar, német, francia, angol, orosz, szerb, cseh és orosz nyelvek, továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések bizonylatok stb.) leírását géppel, olesó gyorsan és pontosan vállal: elsőrangú munkaerőktől támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucaresti és Timisoara városok volt elfordítója. Timisoara I., Piața Bratianu 2. szám (Krayzerrel szemben).

Az Ön szállodája BUDAPESTEN a **CORVIN-SZALLODA**

Budapest szíveben, a Nemzeti Színház mellett: VIII., Csokonay-utca 14. szám.
Tökéletes modern komfort. Folyóvíz és központi fűtés minden szobában. Budapest valamennyi villamosvasutja és autobusa a hotel közvetlen közelében.
Egyágyas szobák már 3 pengőtől, kétágyas szobák 6 pengőtől, teljes penzió 6'50 pengő.

Hirdessen

a **Dei Hirlapban**